Amigoe

104e JAARGANG — NO.: 212

DINSDAG 15 SEPTEMBER 1987

Het geheim van succes: meer antwoorden hebben dan dat er vragen zijn

VANDAAG

NED.ANTILLEN

SPORT



GEORGE CURIEL ...workshop...

ARUBA

INTERNATIONAAL

Nieuws in vogelvlucht

AARLEM — Het be-centrum in Haarlem heeft van-dag op uitdrukkelijk verzoek van milie Heijn besloten "met on-dellijke ingang iedere vorm van iciteit" in de zaak de stoppen. uidelijk is of het verzoek van de ilie te maken heeft met mogelijke wikkelingen danwel onderhan-ngen met ontvoerders.

*****

ANAMA — De oorlog tussen en Irak gaat volgende week het jaar in. Iran gedenkt dit met een k van de oorlog met "bepaalde gramma's in binnen- zowel als enland".

*****

ARAMARIBO — Het Surinaam-leger zegt een kamp van het gle Commando van Brunswijk in uurt van het dorp Pokigron te en vernietigd. Het grootste deel de naar schatting 40 leden van de p Brunswijk zouden om het le-zijn gekomnen. Bij het leger vie-geen doden of gewonden. Via de naamse tv werden geen lijken wel buitgemaakte voertuigen, ens en zendapparatuur getoond. gens SNA zijn de manschappen het leger na de vernietiging van kamp omhelsd door de bewoners Pokigron. Deze zouden veel te lij-hebben gehad van de Brunswijk-p.

*****

AYRUT — De Libische leider, Gaddafi heeft 2 Libanese islami-he fracties gevraagd troepen-sterking te sturen om met zijn pen te strijden in de oorlog met d. Dit is maandag gemeld door nen bij de strijdgroepen.

*****

MSTERDAM — Na een snelle ging op de wisselmarkten maan-heeft de dollar vandaag weer ter-moeten prijsgeven. De munt no-de 2,0490 Ned gulden tegen een tkoers gisteren van 2,0505 lden.

*****

SCHIPHOL — "In de door Israël ette gebieden worden Palestijnse eren op grote schaal gemarteld. de gevangenissen ondergaan zij de sieke behandeling van bezette eden." Dit zei de leider van een gatie van de Westeuropese vre-beweging, de Anglicaanse ka-nik Oestreicher maandag bij te-keer op Schiphol. De delegatie ft de afgelopen 2 weken Israël, anië en Syrië bezocht.

*****

BAGHDAD — Op de laatste etap-van zijn vredesmissie heeft VN-etaris- generaal Perez de Cuellar noetingen gehad met Iraakse lei-. Maar Westerse diplomaten za-weinig tekenen van vooruitgang r een einde van het conflict. Beide en in de Golfoorlog beschuldig-elkaar maandag van het schen-van het staakt- het- vuren, waar VN om gevraagd had zolang Perez et oorlogsgebied is. Irak drong op het uitvoeren van de VN- reso-ie, en het nemen van strafmaatre-en tegen Iran.

*****

COLOMBO — Tamil tijgers zou-uit zijn op de "totale vernieti-g" van rivaliserende groepen. Dit bben bewoners in het oostelijke trict Batticalao in Sri Lanka ver-laard. Afgelopen weekeinde wer-minstens 42 mensen gedood bij mil aanvallen en maandag was de niet weergekeerd.Het dodental opgelopen tot 67. Volgens waarne-s is de slag om Batticalao van ui-t belang voor de kans van slagen het vredesplan. In het oosten van Sri Lanka vormen Tamils de minder-id en hier wordt volgend jaar een ferendum gehouden over een be-uurlijk samengaan met het noord-van het land, waar voornamelijk Tamils wonen. Pas een klein deel van Tamil- tijgers heeft hun wapens, als overeengekomen in het vrede-lan, ingeleverd.

*****

MOSKOU — Het Afghaanse ver-heeft zondag een vliegtuig met 15 ittenden neergeschoten toen het gaan landen op het vliegveld van nduz bij de SU- grens. Het vlieg-g stortte brandend neer. Tass liet het midden of er slachtofefrs aren.

*****

WASHINGTON — VS minister van Financiën Baker heeft maandag itiek op het begrotings- tekort ver-orpen. In 1987 zal het tekort rond 180 miljard bedragen tegen 220 mil-in 1986. Hij voegde eraan toe dat VS het bij de vermindering van het grotings- tekort zeker niet slechter bben gedaan dan de landen met ndels- overschotten bij de stimule-g van hun economie. Een duidelij-e verwijzing naar Japan en de ondsrepubliek die in de ogen van de S hun economie te weinig sti-uleren.

*****

MILJOENENNOTA: BELASTINGVERLAGING EN HAKKEN IN SUBSIDIES

Rechtshandhaving, ontplooiïng burger, driesporenbeleid en gerechtigheid

Troonrede: huidig beleid voortgezet

DEN HAAG — Rechtshandhaving, meer vertrouwen in de ontplooiïng van de burger, voortgaan met het driesporen- beleid — gericht op werkgelegenheid, economische groei en soberheid in 's jks financiën — en bevorderen van gerechtigheid vrede en veiligheid, ook over de grenzen. Dat is de kern van het Nederlandse regerings- beleid voor de komende jaren zoals geformuleerd in de Troonrede die vanmiddag door koningin Beatrix werd uitgesproken. Bij dit alles wil de regering haar beleid enten op solidariteit, tolerantie en verantwoordelijkheid. Kenmerkend voor de miljoennennota, die minister Ruding van Financiën aanbood aan de Staten Generaal, is dat de hoofdlijnen van het huidige beleid worden voortgezet. De koopkracht van de burgers stijgt als gevolg van een daling van de loon- en inkomstenbelasting, de werkloosheid zal niet verder dalen dan tot 655.000 mensen en het kabinet zal in het najaar bekijken hoe de subsidiestromen beperkt kunnen worden.

"Dat ik vandaag in uw midden kan zijn, stemt mij dankbaar. Tijdens mijn ziekte heb ik vele blijken van medeleven en goede wensen ontvangen uit alle delen van het Koninkrijk. Graag maak ik van deze gelegenheid gebruik om hiervoor mijn bijzonder hartelijke dank uit te spreken." Dit waren de openingszinnen van de Troonrede, waarmee koningin Beatrix het nieuwe zittingsjaar van de Staten Generaal opende.

In een toelichting op de toespraak van de koningin zette premier Ruud Lubbers uiteen dat bewust is gekozen voor de rechtshandhaving als eerste onderwerp en hoe die moet worden uitgewerkt door handhaving van de kwaliteit van wetgeving en mogelijke verbeteringen daarop. Vervolgens als belangrijk thema de criminaliteit, dat in de samenleving steeds meer aandacht krijgt. Over het euthanesie- vraagstuk zal een apart voorstel naar de Staten gaan. Wat betreft de bescherming tegen discriminatie werd een aanpassing van het Wetboek van Strafrecht aangekondigd en een voorstel voor een algemene wet gelijke behandeling.

Nadat in de vorige kabinetsperiode een vernieuwd stelsel van sociale zekerheid tot stand kwam, wordt nu de volksgezondheid aangepakt.

De rol van de overheid zal op een groot aantal terreinen scherper afgebakend worden. Niet alleen om budgettaire redenen, zo staat in de Troonrede, maar ook omdat veel regelingen in hun werking negatieve bijeffecten hebben

In de passage over de verzorgings- maatschappij staat dat het opkomen voor het zwakke en waardevolle door overheid en samenleving moet gebeuren. De regering wil meer ruimte scheppen voor initiatieven van burgers en maatschappelijke organisaties. "Onderlinge hulpverlening komt aldus tot ontwikkeling en zal naast het professionele werk nog verder aan betekenis moeten winnen".

DRIESPORENBELEID

Een belangrijke paragraaf is die over de economie. Het driesporen- beleid werpt zijn vruchten af: investeringen en werkgelegenheid zijn sterk toegenomen al is de werkloosheid nog steeds duidelijk te hoog. In overleg met de sociale partners zal ernaar gestreefd worden de economie te versterken en werkgelegenheid op langere termijn te bevorderen. Daarom blijft de nadruk liggen op het zo laag mogelijk houden van de arbeidskosten — wat tot uiting komt in een verlaging van de loon- en inkomsten- belasting —, op het stimuleren van technologische vernieuwingen, op het zoveel mogelijk scholen en op het versterken van de infrastuctuur. "Dit alles onder de onmisbare randvoorwaarde dat het financierings- tekort moet blijven dalen." "Omdat onvoorziene uitgaven- overschrijdingen een bedreiging vormen voor bestendig beleid, acht de regering het noodzakelijk zich dit najaar verder te beramen over concrete versterking van de begrotings- discipline."

WERKLOOSHEID

De werkloosheid blijft een groot probleem. "Vooral onder etnische minderheden is deze onrustbarend hoog. Daarom is een beleidsplan "etnische minderheden bij de overheid" ontwikkeld. Maar ook de sociale partners zullen een bijdrage aan het verlichten van de werkloosheid van deze kansarme groep moeten leveren", zo verklaarde de koningin.

In de strijd tegen de werkloosheid wordt meer nadruk gelegd op scholing en op individuele benadering van werklozen. Een voorbeeld van de gerichte benadering is het jeugdwerk- garantieplan. Deeltijdbanen, ploegen- diensten en flexibele arbeidsroosters moeten ertoe leiden dat meer mensen werk kunnen vinden. Ook vervroegde uittreding en flexibele pensionering moeten jongeren eerder de kans geven op werk.

Met het oog op de emancipatie moet de werkgelegenheid voor vrouwen en de groei van deelname van meisjes aan het beroepsonderwijs extra aandacht krijgen.

BUITENLAND

In de buitenland- paragraaf aandacht voor de hervormingen in de Sovjetunie en enkele Oosteuropese landen, die als positief omschreven worden. Hiervan kan een gunstige invloed uitgaan op de Oost- West betrekkingen, aldus de koningin in de Troonrede. "Er is nu uitzicht ontstaan op een historische ommekeer in de wapen- wedloop, die enkele jaren geleden nog voor onmogelijk werd gehouden. Complete categorieën wapensystemenen komen in aanmerking om te worden afgeschaft, waaronder ook die voor plaatsing in Nederland bestemde middellange- afstandsraketten." Een zekere reële groei van de defensie- uitgaven blijft echter nodig. "De grote overmacht van het Warschau- pact op het gebied van de conventionele bewapening stelt overigens grenzen aan de mogelijkheden voor nucleaire ontwapening en onderstreept het belang van beheersing van conventionele wapens."

Ook aandacht voor de situatie rond de Golf, die als zeer ernstig betiteld werd. "De regering acht verzekering van het recht van vrije scheepvaart in de Golf van vitaal belang en wil daaraan met andere Westeuropese landen een concrete bijdrage leveren. Uiteraard zal de veiligheid van de bemanning van de daarbij betrokken mijnenjagers zo goed mogelijk worden gewaarborgd."

Steun beloofde de regering in het kader van de ontwikkelingssamenwerking voor jonge democratieën. "De Noord- Zuid dialoog komt geleidelijk weer tot leven. Tijdens de onlangs gehouden conferentie over handel en ontwikkeling is de confrontatie achterwege gebleven en is met succes gezocht naar een beleid op basis van gemeenschappelijkheid. Het gaat erom deze trend te versterken, onder meer bij het overleg over de vrijmaking van de wereldhandel."

ANTILLEN EN ARUBA

De Troonrede werd besloten met twee paragrafen over Suriname en de Antillen: "De regering volgt met grote aandacht de ontwikkelingen in Suriname en hoopt dat het komende referendum over de ontwerp- grondwet en de algemene verkiezingen het Surinaamse volk in staat zullen stellen in vrijheid aan een democratisch Suriname opnieuw gestalte te geven. Daarna kan een begin worden gemaakt met de normalisering van de betrekkingen."

"De Nederlandse Antillen worden geconfronteerd met aanzienlijke financieel- economische problemen. Op Aruba gaat het geleidelijk beter. Binnen het kader van de beschikbaar gestelde middelen zal worden getracht een eigen herstelbeleid van beide landen zoveel mogelijk aan te vullen en te ondersteunen."

MILJOENENNOTA

Na de Troonrede was het minister Ruding van Financiën die de Tweede Kamer de miljoennen- nota aanbood. Goed nieuws is dat de doorsnee Nederlander in 1988 480 gulden minder aan loon- en inkomsten- belasting zal gaan betalen. Onzekerheden en risico's maken het echter geenszins zeker dat de belastingverlaging na 1988 zal worden voortgezet.

Een koopkrachtdaling blijft voor het leeuwendeel van de Nederlanders komend jaar uit. Ook voor mensen met een bijstands- en werkeloosheids- uitkering, omdat de eenmalige uitkering voor meerjarige echte minima blijft bestaan. Bij de voorspellingen is echter geen rekening gehouden met koopkracht- verlies voor mensen die op een lagere huur- subsidie worden gezet of zich voor een uitgekleed ziekenfonds- pakket moeten bijverzekeren.

Het financierings- tekort gaat volgens de raming na een stijging tot 7,6 procent van het nationaal inkomen dit jaar omlaag tot 7,2 procent in 1988. In totaal wordt komend jaar voor zeven miljard gulden bezuinigs en omgebogen. De Raad van State merkte hierbij wel op dat van de bezuinigingen en dekkingsmaatregelen 1,4 miljard gulden niet blijvend van aard is.

Achilleshiel van het beleid blijft de werkloosheid. Dit jaar komt de werkloosheid op 680.00 mensem, komend jaar gemiddeld 650.00 mensen. Ruding blijft geloven in de doelstelling van het regeer- akkoord van 500.000 werklozen in 1990.

In het najaar zal het kabinet fundamentele beslissingen nemen over diverse subsidie- regelingen die de afgelopen jaren tot onvoorziene miljarden- overschrijdingen hebben geleid. Het gaat in de eerste plaats om onderwijs (studiebeurs), volkshuisvesting (huursubsidie), investerings- en landbouwsubsidies. De Raad van State heeft met Rudings ideeën grote moeite. Het gaat namelijk om door het parlement aanvaard beleid, vooral om mensen met lagere inkomens financiële armslag te geven om te wonen en te studeren.

Ruding wees erop dat de beheers- baarheid van de overheids- uitgaven verbeterd is. Hij besloot met te verklaren dat in 1990 het financierings- tekort terug gebracht dient te zijn tot 5,25 procent. Het moet vervolgens wel verder omlaag. Maar op een percentage wilde Ruding zich niet vastleggen.

Na onderzoek naar illegaal verblijf man:

Echtgenote blijkt tweemaal bigamie gepleegd te hebben

ORANJESTAD — Uit een onderzoek, dat verricht werd door de Vreemdelingendienst in verband met de aanhouding van een 48-jarige buitenlander, die illegaal op Aruba verbleef, kwam een zaak van bigamie aan het licht.

Deze 48-jarige man S.P. verbleef al sinds november 1985 op Aruba zonder verblijfs- vergunning. Hij had wel een geldig paspoort bij zich en was als toerist aangekomen. Voor 1984 had hij een verblijfs- vergunning daar hij werkzaam was bij een bouwbedrijf. Tijdens zijn verhoor verklaarde S.P., dat hij op het eiland was in verband met zijn vrouw B.L., die onder een valse naam op Aruba was gekomen en die intussen was getrouwd met de man T., een Arubaan, zonder dat B.L. eerst van hem was gescheiden.

S.P. verklaarde dat hij sinds 1963 in Santo Domingo met B.L. was getrouwd en nooit was gescheiden. Zij hebben samen vier kinderen. Nu had P. vernomen dat zijn vrouw de man T. in 1980 te Santo Domingo trouwde en dat zij deze man hun kinderen liet wettigen, zodat allen een Nederlands paspoort hebben gekregen. P. had de nodige documenten bij zich om aan te tonen dat het zijn kinderen waren en dat hij ze al had gewettigd.

De vrouw B.L. werd in Oranjestad aangehouden in verband met bigamie. Aanvankelijk bekende ze het feit. Bij de Immigratie komt ze voor onder een andere naam, daar ze met valselijk opgemaakte papieren Aruba was binnengekomen.

Ook de man T. werd aangehouden op verdenking van bigamie. Hij verklaarde echter niet te hebben geweten dat de vrouw al getrouwd was. Hij had de vrouw leren kennen rond 1978 toen ze zich liet scheiden van een Nederlands- Antilliaan, met wie ze zo'n zeven jaar getrouwd was geweest. De vrouw pleegde voor de tweede maal al bigamie daar ze nooit van haar eerste man gescheiden was. De zaak werd aan de officier van Justitie overgedragen om de nodige stappen te nemen. De man P. werd ter verwijdering opgesloten en is inmiddels al op het vliegtuig naar zijn land gezet.



WILLEMSTAD — Het Departement van Ontwikkelings- samenwerking viert vandaag haar 25- jarige bestaan. De feestelijkheden werden vanmorgen aangevangen met een heilige mis in het gebouw van het Depos die werd voorgedragen door monseigneur Ellis. De personeels- leden van het Depos zullen bovendien op 20 september het jubileum vieren tijdens een "family- day" op Vaersenbaai met verschillende activiteiten.

In het kader van het 25-jarig bestaan zal in de maand oktober een workshop "Project Preparation" worden georganiseerd door het Depos die daarbij medewerking krijgt van het United Nations Development Programme. Een verslag van de activiteiten van het Depos in de afgelopen zes jaar, resulteerde tot een uitgebreid rapport dat inmiddels aan de minister is overhandigd. Het ligt in de bedoeling in het vervolg jaarlijks een verslag te maken van de activiteiten van het departement.

Op de foto: een beeld van de heilige mis vanmorgen in het kantoor van het Depos die geleid werd door monseigneur Ellis. Daarbij waren verschillende genodigden aanwezig zoals premier Don Martina.

President Costa Rica optimistisch

Kans op hervatting nog deze maand van dialoog in El Salvador

SAN JOSE — Nog eind deze maand komen regering en verzet van El Salvador waarschijnlijk bijeen om de dialoog te hervatten. Zo is van de zijde van de Salvadoraanse guerrilla in San Jose meegedeeld.

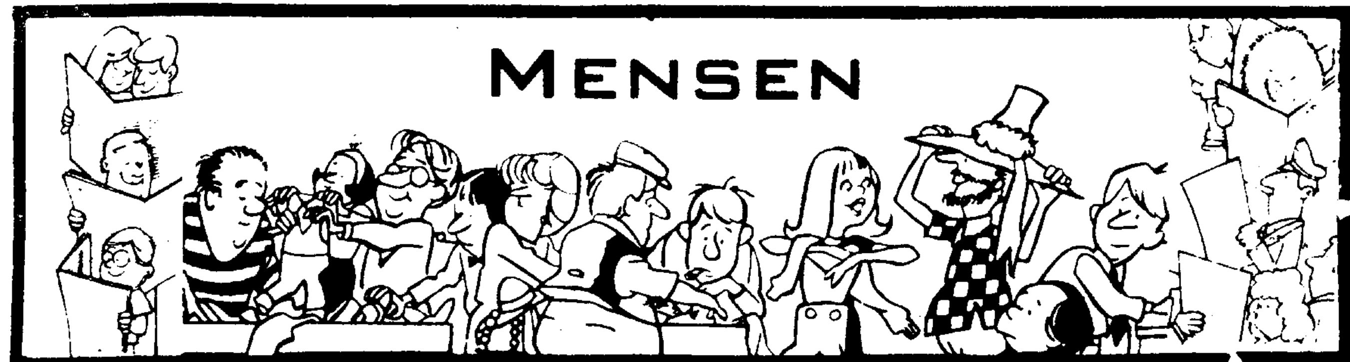
Na een onderhoud met president Oscar Arias Sanchez van Costa Rica, zei Guillermo Ungo dat het verzet bereid is "om in El Salvador besprekingen te voeren met Duarte", doelend op president Jose Napoleon Duarte van El Salvador. Ungo is de leider van de politieke vleugel van het Farabundo Marti Bevrijdingsfront (FMLN). Onderwerp van gesprek zal zijn hoe de burger- oorlog tot een einde te brengen. Het was voor de tweede keer dat het Salvadoraanse verzet door president Arias werd ontvangen die zich trouwens bereid heeft verklaard te bemiddelen tussen het verzet en president Duarte. Het tweede onderhoud duurde vier uur en werd verschillende malen onderbroken met opbellen door de Costaricaanse president met zijn Salvadoraanse collega.

Na afloop van dit onderhoud toonde president Arias zich optimistisch over de kansen om het in 1984 afgebroken overleg tussen president Duarte en het verzet te heropenen. Er waren toen twee dialoog- ronden achter de rug. Van een derde ronde is er daarna niets gekomen. De burgeroorlog in El Salvador duurt al zeven jaar en heeft naar schatting meer dan zestigduizend mensen- levens gekost. Hervatting van de dialoog is een onderdeel van het vredes- verdrag voor Midden Amerika dat in augustus in Guatemala werd gesloten.



Argentijnse bank in VS failliet

WASHINGTON — De Central National bank van New York is failliet verklaard. De belangrijkste aandeelhouder van deze bank is de Argentijnse bankier Jacobo Finkielstain. Heel wat Argentijnen hebben bij deze bank hun geld gedeponeerd. Wegens het faillissement moest de bank gesloten worden. De zaken worden afgehandeld door de Federale onderneming tot verzekering van deposito's, FDIC, welke deposito's verzekert tot honderdduizend dollar en wel bij veertienduizend Amerikaanse banken. Op 30 juni stond op de activa- kant van de nu gesloten bank een bedrag van 180 miljoen dollar genoteerd.





MALDA PAULINA is uitgeroepen tot employé van de maand augustus bij het Las Palmas hotel. Malda Paulina is kamermeisje en vervult haar functie met grote toewijding, aldus de leiding. Zij staat altijd met een brede glimlach klaar om waar nodig te helpen en het iedereen naar de zin te maken. Reden om haar deze maand te eren. Op de foto het moment waarop Myril Hinds, hoofd van de huishoudelijke dienst, Malda Paulina haar onderscheiding als employé van de maand overhandigt. Dit gebeurde in het bijzijn van algemeen manager Bernhard P. Franz en Personeelshoofd Clarence D. Richardson.

*****

Volgens prof. Rolland is het een groot goed van onze tijd dat mensen zelf kunnen bepalen wanneer ze een kind willen, maar hij vindt tegelijkertijd dat vrouwen die pas later een kind willen krijgen er rekening mee moeten houden dat dat dan niet meer zo gemakkelijk gaat. Prod. dr. R. Rolland is hoofd van de afdeling gynaecologie van het Nijmeegse St. Radboudziekenhuis. Jongeren krijgen wel alles te horen over anticonceptie, zo stelt hij, maar zelden worden zij ingelicht over het feit dat de VRUCHTBAARHEID van mannen en vrouwen afneemt na het dertigste levensjaar. De laatste jaren kiezen steeds meer echtparen voor een eerste kind op oudere leeftijd. Veel vrouwen kiezen tegenwoordig na hun studie eerst voor een carriere en daarna pas voor een kind. Dat bleek, althans in Nederland, uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Er zijn verschillende oorzaken voor de vruchtbaarheids- problematiek op oudere leeftijd, aldus Rolland. De cyclus van de vrouw is optimaal tussen de 25 en 28 jaar. Daarna wordt de cyclus gaandeweg steeds onregelmatiger wat het zwanger worden bemoeilijkt. Bovendien hebben vrouwen naarmate ze ouder worden en nog geen kind hebben gehad een steeds grotere kans op afwijkingen aan baarmoeder of eierstokken. Ook neemt de kwaliteit van het sperma van de man af na zijn dertigste jaar, terwijl er dan ook meer afwijkingen kunnen voorkomen.

*****

De flamingo's in de dierentuin van San Diego krijgen sinds kort een AFRODISIACUM oftewel liefdes- opwekkend middel toegediend via hun dagelijkse maaltijd. Volgens dierentuin woordvoerder Jeff Jouett worden er te weinig flamingo- nakomelingen geboren. Geluidsoverlast van een naburige bouwplaats zou hiervan de oorzaak kunnen zijn. Dus werd de toevlucht genomen tot het de geslachtsdrift opwekkende middel. Flamingo- verzorger LoRayne Haye weigerde overigens de samenstelling van het speciale dieet te verklappen.

*****

Paramedische helpers mochten het karwei afmaken, maar het zwaarste werk was toen al verricht door de 10- jarige Michelle Lampert. Zij hoorde een jongetje in het water schreeuwen en wist hem (Richard Hamlon, 8 jaar) te redden door hem een touw toe te werpen. Intusen schoot zij zelf het water in om het bewusteloze vriendje van Hamlon, de 9- jarige Jeremy Franklin uit het water te halen. Ze legde de jongen op zijn rug en begon op zijn borst te drukken zoals zij op de tv en tijdens demonstraties op school had gezien. Met haar handelen wist zij het leven van beide jongens te redden. Nadat hulp was gekomen en Franklin en Hamlon onderzocht waren in het ziekenhuis konden beiden naar huis terugkeren. Michelle Lampert werd als een HELDIN gehuldigd in Anchorage waar het feit zich afspeelde.

*****

Een 21- jarige vrouw uit Boxtel vatte haar introductie- opdracht bij het HBO in Eindhoven om AGRESSIE in het verkeer uit te beelden wel heel letterlijk op. Ze slaagde zo goed in haar taak dat ze in het ziekenhuis belandde. Op een oversteekplaats in Eindhoven probeerde ze auto's tegen te houden. De bestuurster van een auto werd daarvan zo agressief dat ze de studente aanreed. Ze reed bovendien door, de gewonde vrouw op straat achterlatend. Na behandeling in het ziekenhuis kon de studente weer naar school om van haar bevindingen verslag te doen.

*****

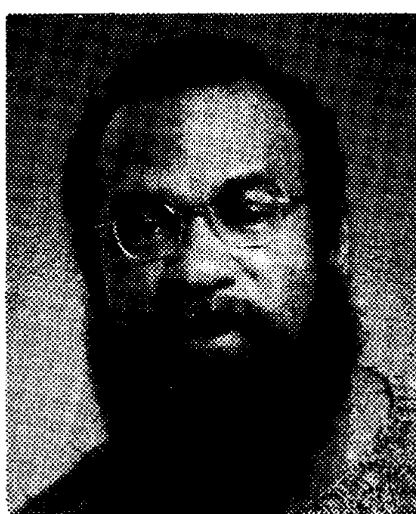
GUUS WILLEMSEN, auteur van de "Braziliaanse brieven" is wegens zijn verdiensten voor het verspreiden van de Braziliaanse cultuur in Nederland benoemd tot officier in de orde van Rio Branco. Willemsen heeft daarnaast vertalingen in het Nederlands verzorgd van werk van de onlangs overleden dichter Carlos Drumond de Andrade, van Jorge Amado en van Machado de Assis.

*****

Er komen steeds meer toepassingen van chips. Een zeer bijzonder experiment is begonnen in de Rotterdamse diergaarde Blijdorp. Daar worden CHIPS met behulp van een injectienaald aangebracht onder de huid van dieren. De chip, ongeveer zo groot als een luciferkop, werkt als een zendertje. Het dier kan met behulp van een ontvang apparaat op enige afstand gelokaliseerd worden. Dit herkennen is vooral van belang bij het uitvoeren van fok- programma's. Een bijkomend voordeel is wellicht dat herkenning in geval van diefstal wordt vergemakkelijkt. Voorlopig zijn acht dieren (fazanten, reptielen en Przwalskipaarden) van een chip voorzien.

Sammy Davis in Brazilië

RIO DE JANEIRO — In verband met opnamen voor de film Moon over Parador verbleef de bekende Amerikaanse zanger en acteur Sammy Davis in Brazilie. Deze film wordt onder regie van Paul Mazursky opgenomen. Er treedt ook de Braziliaanse filmster Sonio Braga in op. Het verhaal speelt zich af in het fantasie- land Parador. De film wordt opgenomen in de stad uit de koloniale tijd Ouro Preto op 350 kilometer ten noorden van Rio de Janeiro.



De familie Humberto en Isabelita Bishop- Marubi ontvingen uit Nederland bericht dat GILBERT BISHOP zijn doctoraal examen Niet- Westerse Sociologie behaald heeft aan de Vrije Universiteit van Amsterdam. Gilbert Bishop werd op Curaçao geboren en heeft na zijn Mulo-examen aan het Mgr Zwijsencollege, 14 jaar in de gezondheidszorg gewerkt -zowel op Curaçao als in Nederland- als verpleegkundige A en Z. In 1980 behaalde hij zijn diploma maatschappelijk werk aan de sociale academie de Horst te Driebergen en ging vervolgens aan de Vrije Universiteit studeren. In 1985 verrichtte Gilbert Bishop, mede met steun van Sticusa, onderzoek op Curaçao. Het verslag van dit onderzoek staat in zijn scriptie "De Rooms Katholieke kerk en het Afro- Antilliaans Gezin". Voorlopig blijft Gilbert in Nederland waar hij nu zijn 1ste graads bevoegdheid voor het vak maatschappijleer wil verwerven.

*****

Doen zoals de KEIZER doet, is volgens de Japanse Aidsonderzoeker dr. Kusuya Nishioka dé oplossing om aan deze ziekte te ontkomen. Nishioka haalde het voorbeeld aan van keizer Xuan Zong uit de achtste eeuw: "De keizer hield zoveel van zijn favoriete concubine Yang Guifei dat hij zijn andere 3.000 bijzitten eenvoudig niet meer zag staan. Dit principe is belangrijk bij de verspreiding van Aids. Iedereen zou als de keizer moeten doen", aldus dokter Nishioka. Vraag is natuurlijk of iedereen er dezelfde gevoelens op nahoudt als de keizer.

*****

De aanblik van in kartonnen dozen, kisten en vuilnisbakken bivakkerende dakloze ZWERVERS, wenst de Raad van Westminster in het centrum van Londen niet langer te zien. De plaats waar dan ook onder een spoorbrug te Charing Cross in het Londense centrum deze zwervers beschutting vonden en die daarom de naam "cardboard city" kreeg, zal daarom op last van het gemeente- bestuur worden ontruimd. Daar zullen, is nu het plan, winkels en kantoren worden gebouwd. Het bestuur ergerde zich allang aan de aanblik van de weinig appetijtelijk ogende en ook weinig fris riekende heren en dames, die temidden van duiven, voetgangers en taxi's op de trottoirs onder de brug slapen. Volgens het Leger des Heils zouden er in Londen rond de tienduizend zwervers rondwaren. Als hun kartonnen stad hen wordt ontnomen, zijn ze waarschijnlijk in de aap gelogeerd, maar in ieder geval niet in een tehuis, want de tehuizen voor daklozen in de Engelse hoofdstad zijn vol. Welk een oplossing de zwervers dan kan worden geboden, meldt evenwel het gemeentebestuur niet.

*****

Bij opgravingen in het Zuidhollandse dorp Valkenburg zijn waarschijnlijk de resten van de oudste waterhuishouding van Nederland blootgelegd. Het is een circa 1800 jaar oude DUIKER die het mogelijk maakte de sloten van de Romeinse nederzetting in het Rijndorp te regelen. De duiker is een ruim twee meter lange uitgeholde boomstam. Aan een van de uiteinden van de stam is een afsluitklep bevestigd. Het klepje ging automatisch open als het in de Rijn laagwater was. Bij hoogwater gebeurde het tegenovergestelde. Rond het begin van de jaartelling was in Valkenburg een Romeins legeronderdeel gevestigd.

*****

BELFAST — De 2 leidende protestantse politici van N- Ierland hebben maandag de Britse minister voor de provincie, King, ontmoet, waarmee formeel contact met Londen werd hervat dat was verbroken uit protest tegen een omstreden Brits- Iers verdrag over N-Ierland.

*****

Duizenden enthousiaste mensen op de been

Michael Jackson in Japan

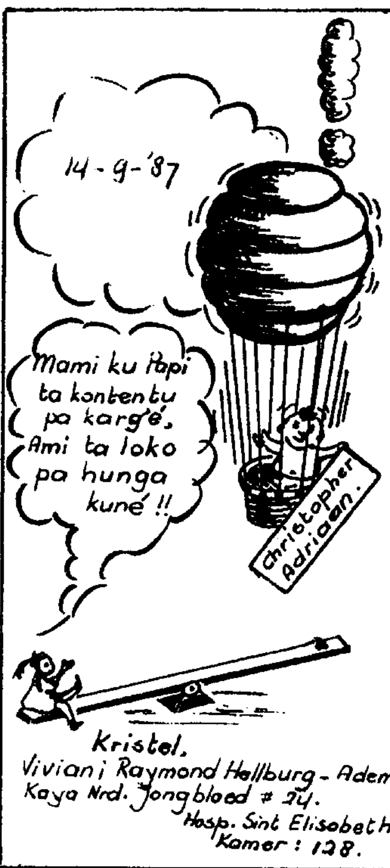
TOKYO — Na vier jaar weggeweest te zijn trad de Amerikaanse zanger en acteur Michael Jackson weer in Japan op. Zijn eerste optreden tijdens deze toernee was voor een 38- duizend koppig publiek in het baseballstadion van Tokyo.

Het optreden nam twee uur in beslag en speelde zich af tegen een achtergrond van gigantische en verlichte panelen welke elkaar langzaam afwisselden. In totaal dertien concerten stonden op Jacksons programma. Japan vormde het begin van een toernee rond de wereld welke Jackson voert naar Australie, Nieuw Zeeland, Europa en de Verenigde Staten. Sedert zijn aankomst is er een geweldige verkoop- campagne op gang gekomen in Japan voor wat betreft artikelen van en over Michael Jackson.

De man die alles regelt voor Michael Jackson, Quincy Jones, lichtte in Japan een tikje van de sluier rond de persoonlijkheid van Jackson op. Volgens Jones namelijk is de zanger buiten het toneel uiterst verlegen en gereserveerd. Hij blijkt iemand te zijn die zich vooral vermaakt met zijn particuliere dierentuin met onder meer de chimpansee Belletje. Onder meer maken daar nog deel van uit een pythonslang en een beer.

Jones ging niet in op de deining welke er in de VS ontstond na het uitkomen van de laatste plaat van Michael Jackson en welke zich concentreerde op de excentriciteiten van de kunstenaar, onder meer naar aanleiding van de verschillende operaties waaraan hij zich heeft onderworpen voor plastische chirurgie zodat hij meer is gaan lijken op de populaire zangeres Diana Ross.

Hoe dan ook: in Tokyo viel hem een stormachtig onthaal ten deel van een opgetogen publiek.



CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten artsen van Bandabao (3e distrikt) ku spoedgevallen telefoon 641658 b dan het antwoordapparaat afluister De patiënten van de andere medisc trikten kunnen voor spoedgeval artsenpraktijk van hun eigen huisarts het antwoordapparaat zal dan me wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MAR (wijkverpleging): Kantoor Santa M tel.: 82947/81078; geopend van m t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; z de gehele dag gesloten; na 17.00 uu de zuster van de wacht bellen: zuster ro, tel.: 626267, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (S looweg 110, tel.: 612040): geope maandag t/m vrijdag van 07.00-18. nachtdienst heeft zuster Beaumo 676240, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, P tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geope 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op z van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uu 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uu volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandag van 12.30-15.30 uur; donderdagmidd 07.15-10.30 uur; alleen volgens afsp

GEZINSVERZORGING (Kwido pa F geopend van maandag t/m vrijd 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kanto Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks ge van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: del Pueblo, Breedestra tel.: 625333.
Punda: Sta. Rosa, Winkelcentrum B pot, tel.: 77679.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BE GING
Brievengat: iedere maanda woensdagavond om 19.30 uur te Ji weg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavon 19.30 uur te **Openbare Basiss Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavon 19.30 uur gebouw Credit Union San P
Kanga: iedere woensdag- en zate vond om 19.30 uur te Centrum Ab achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en za gavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12

TONEEL: 20.30 uur opvoering van «G Fini» o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro A

TIENDA DI LEY (**spreekuur**): op di van 18.00-20.00 uur op Martinu sisschool, Brionplein.

*****

WOENSDAG
DIVERSEN
SEDUKAL: elke woensdag van 14.00- uur is er vrij spreekuur.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Death Wish III* (*f*.5,- p.p.).

*****

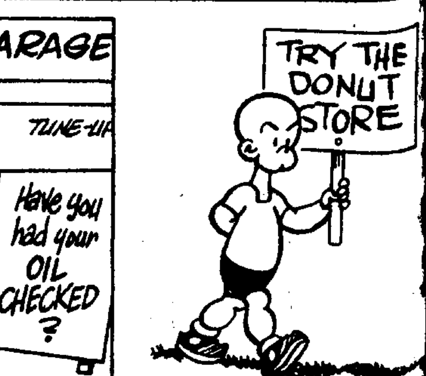
TELECURAÇAO
DINSDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Obra di man ku Lupe; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Kushina di oro ku Saida Hernandez; 19.15 Pantaya '87 ku Reyna Joe; 19.45 Health Week; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ate kandidatanan; 20.40 Enkuentro: «Gobernashon» met gastsprekers Oscar Castillo en Boeli van Leeuwen»; 21.00 Revista Deportivo ku Gonzalo Cuales: «Eerste training van Sherwin Cijntje te Baltimore»; 21.30 Sledge Hammer; 22.00 Wega di Number; 22.10 Cr me story; 23.00 CNN Moneyline wi Lou Dobbs; 23.30 CNN Sports tonig 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Music Clips; 18.0 Heroe High; 18.15 The Three Stooge 18.40 Informe deportivo ku Hector Ro sario; 19.00 Special: «Concert o.l. John Willekens»; 20.00 Notisiero Tele 8; 20.30 Ate kandidatanan; 20.40 Fa con Crest; 21.30 The big story with Do Miller: «Pope's visit»; 22.00 Wega d Number; 22.10 «60» Minutes; 23.0 CNN Moneyline with Lou Dobbs; 23.3 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

HENRY ® **By Dick Hodgins**





BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



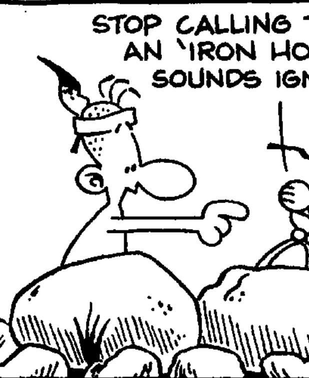


BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**





REDEYE ® **By Gordon Bess**





Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

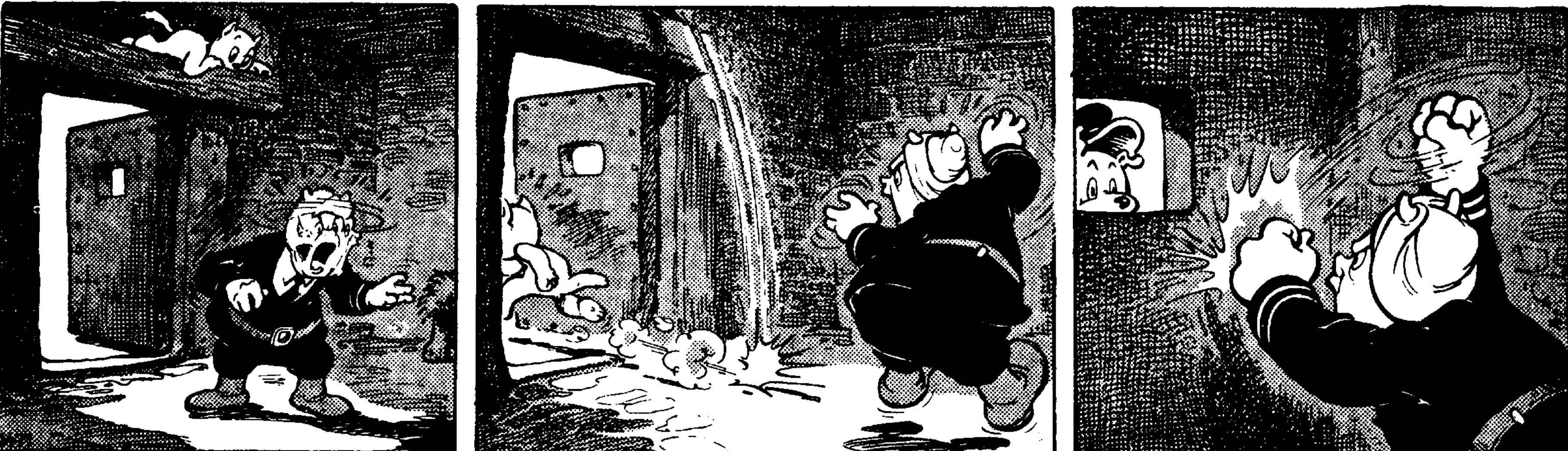
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de geheimzinnige gaper



1471 — Commissaris Bas was in een vreselijke positie geraakt doordat hij plotseling een gaperkop had gekregen. Maar dat had toch ook z'n goede kanten, want hij begon de verklaring van Tom Poes nu in een ander licht te zien. En hoewel hij niet in staat was een behoorlijk woord uit te brengen, wilde hij nu toch wel eens meer inlichtingen van de verdachte zien te krijgen.

Maar Tom Poes wachtte daar niet op. Toen hij naderende voetstappen in de gang hoorde, klom hij vlug op een uitspringende balk boven de deur en klemde zich daar vast. Toen de commissaris binnentrad en niemand ontwaarde, liet hij van verbazing de deur openstaan en keek zoekend om zich heen.

"Oeooh... oeaah", sprak hij. En op dat moment liet Tom Poes zich achter zijn rug op de grond vallen en holde de cel uit, de deur achter zich dicht werpend..

Natuurlijk liet de zwaar bezochte politiechef dit niet zonder meer passeren. Hij wendde zich om en begon met grote kracht op het staal te beuken, onder het slaken van rauwe kreten.

Een toesnellende agent opende het luikje om te zien wat de arrestant wenste. Maar toen hij de gaperkop van zijn baas zag, schrok hij verschrikkelijk en begon het bureau bij elkaar te fluiten.

In de verwarring was het voor Tom Poes toen niet moeilijk om op straat te raken.

Gistermiddag akkoord ondertekend tussen UNA en Amsterdamse universiteit

lgemene Faculteit zou in 1988 geleidelijk opgezet kunnen worden

ILLEMSTAD—Indien de nen zich volgens schema wikkelen, kan verwacht den dat in het academisch 1988-1989 de nieuwe "Al ene Faculteit" aan de versiteit van de Neder se Antillen gestalte gaat gen. Die faculteit zal in te instantie de vakken en letteren, cultuur, filo e, geschiedenis, onder kunde en biologie bevat maar kan in de loop der ja verder uitgroeien. De Al ene Faculteit (ofwel Fa of Arts) wordt opgezet in enwerking met de Uni iteit van Amsterdam die alleen de nodige know kan leveren maar zelf geïnteresseerd is in bij beeld een uitwisselings gramma voor Antillaan en Amsterdamse stu en.

an 5 tot 15 september ver een delegatie van de Uni iteit van Amsterdam (UvA) Curaçao voor besprekingen de UNA over de opzet van Algemene Faculteit. De de stond onder leiding van dr Jos van Kemenade, voor van het College van Bestuur van de UvA en bestond verder uit prof dr Dik, decaan van de Faculteit der Letteren, drs Los, directeur van het Instituut voor Taxonomische Zoologie en drs De Wit, hoofd Bureau Buitenland.

Vanaf de oprichting van de UNA was de intentie om de universiteit te maken tot het orgaan voor het post- secundaire onderwijs in de Nederlandse Antillen. Deze wens kwam ook tijdens de studiedag afgelopen weekeinde naar voren. De intentie is tot op heden echter nog niet volledig gerealiseerd en de Pedagogische Academie en een aantal onderzoeks- instituten zoals het Carmabi, ILA en AAINA zijn buiten de UNA gebleven. Ook de autoriteiten hebben reeds de wenselijkheid uitgesproken om tot samenwerking te komen tussen deze instituten en de UNA.

Behalve met de UNA heeft de Amsterdamse delegatie ook met de verschillende instituten besprekingen gehad waarbij de wens naar voren is gekomen voor een intensieve samenwerking met de UNA. Naar gistermiddag tijdens een persconferentie naar voren werd gebracht door president- curator Lionel van der Veen, zal de invulling van die samenwerking nog wel de nodige hoofdbrekens kosten. Met name de juridische kant doet zich moeilijk aanzien omdat het gaat om verschillende instituten met verschillende entiteiten.

De Algemene Faculteit moet in ieder geval een driedelig programma- aanbod krijgen. Zo wordt genoemd de letteren, cultuur, filosofie en geschiedenis mede in de vorm van onderzoeks- instituten. Daarbij zal expertise verkregen moeten worden van het AAINA en ILA en mogelijk deels van het Sede di Papiamentu en andere kleinere instituten. Daarnaast moet de Algemene Faculteit aandacht schenken aan de opleiding en nascholing van onderwijsgevenden waarbij met name wordt gedacht aan de incorporatie van de Pedagogische Academie binnen de UNA. Tot slot wordt ook biologie genoemd. In het bijzonder een specialisatie mariene biologie door samenwerking met de UvA en incorporatie van het Carmabi in de UNA en betrokkenheid van Stinapa en andere instituten.

De Algemene Faculteit biedt op die manier een aanvullend pakket voor de UNA- studenten en er wordt een nieuw onderwijsaanbod geboden op die terreinen waar de Antilliaanse samenleving om sociale, culturele en economische redenen behoefte aan heeft. Bovendien heeft zo'n faculteit een extensie- en extramurale functie waarbij ook voor groepen buiten de UNA scholing kan worden verzorgd zowel algemeen vormend als specifiek vakgericht naar de publieke en particuliere sector. Ook de onderzoeks- functie kan een belangrijke plaats innemen, zo werd gisteren tijdens de persconferentie naar voren gebracht.

Prof dr Jos van Kemenade liet zich zeer positief uit over de plannen voor een Algemene Faculteit. De Universiteit van Amsterdam lijkt bereid om expertise te verlenen bij de opzet hiervan en in een later stadium gastdocenten te leveren. Bovendien zou er een uitwisselings- programma voor Antilliaanse en Amsterdamse studenten op gang gebracht kunnen worden. Antilliaanse studenten zouden voor een verdere specialisatie naar Amsterdam kunnen komen en de Amsterdamse studenten zouden zich bijvoorbeeld in de biologie (tropische mariene biologie of ecologie) op Curaçao kunnen specialiseren.

Om vaart te zetten achter de uitwerking van deze plannen, werd gistermiddag door de delegatie van de UvA en door de UNA een accoord ondertekend waarin de uitgangspunten zijn opgenomen en een taakverdeling is vastgesteld. Het moet volgens Van Kemenade mogelijk zijn om in mei volgend jaar wederom bijeen te komen en in het academisch jaar 1988- '89 te beginnen met het geleidelijk aan invoeren van de nieuwe studiemogelijkheden. In dat studiejaar zou de Pedagogische Acamdemie geleidelijk geïntegreerd moeten worden zodat een bachelors- opleiding pedagogie met lesbevoegdheid aan de UNA gestart kan worden. Ook de instituten AAINA en ILA moeten in dat jaar geleidelijk geïntegreerd worden en een eerste cursuspakket taal- en letterkunde, cultuur, geschiedenis en filosofie geformuleerd worden. Dit in eerste instantie ter aanvulling op de curricula van de bestaande opleidingen.

Tot slot moet gestreefd worden naar een geleidelijke integratie van Carmabi binnen de UNA in dat academisch jaar. Dit gecombineerd met de start van een basisopleiding biologie voor Antilliaanse studenten aan de Universiteit van Amsterdam welke bedoeld is uit te monden in één specialistische opleiding in mariene biologie aan de UNA. Het is met name dit onderdeel waar de UvA veel belangstelling voor lijkt te hebben. Van Kemenade verklaarde daar gistermiddag over dat er reeds nu al Nederlandse studenten op het Carmabi onderzoek doen en er al enige vorm van samenwerking is. Hij vermoedt dat deze plannen daarom gemakkelijker uit te werken zullen zijn dan de integratie van de andere instituten.

Over de biologie- samenwerking werd ook een aparte overeenkomst aan het accoord toegevoegd. De profilatie van de UNA, in samenwerking met Antilliaanse biologische instituten zou interessante perspectieven bieden. Er moet dan gestreefd worden naar een situatie waarbij een Antilliaans Biologisch Centrum wordt vormgegeven op een zodanige wijze dat deze voorziening internationaal aantrekkelijk wordt als universitair research- en onderwijs- instituut. Met cursusgelden en bench fees van buitenlandse studenten en onderzoekers moet een behoorlijke infrastructuur in stand kunnen worden gehouden.

In eerste aanleg is het gewenst de voorziening open te stellen voor de eigen Antilliaanse studenten. Aangezien het uit oogpunt van kostenbeheersing niet mogelijk is een volledige studierichting biologie aan de UNA in te richten zal de basisopleiding met een gericht onderwijs- programma aan de UvA verzorgd dienen te worden. De hierop aansluitende specialisatie- studie voor de studenten zal echter op de Nederlandse Antillen, onder verantwoordelijkheid van de UNA (in samenwerking met de UvA) moet worden vormgegeven.

Voor de Algemene Faculteit zou verdere samenwerking met bijvoorbeeld universiteiten in de regio gezocht moeten worden, zo benadrukte president- curator Van der Veen gistermiddag. Om het internationale karakter van bepaalde specialisaties te benadrukken is het bovendien nodig om die opleidingen in het Engels op te zetten.



ILLEMSTAD — Onlangs d door de Hoofd- commissa van Politie Johan F. Olden de eerste van een serie van dit jaar te houden cursussen rvolg cursus Verkeersonge behandeling" afgesloten, ke geduurd heeft van zeven tot met elf september 1987. an deze vervolg- cursus welke doel heeft het optimaliseren de wijze van afhandelen van eers- ongevallen en het op ren van de kennis van de (ver rs) wetgeving, namen 15 deel ers van de geuniformeerde st deel, waaronder twee van Korpsonderdeel Bonaire en van het Korpsonderdeel Bo windse eilanden. Bijgaand groepsfoto op de slui gsdag. Op de foto ziet u de fd- commissarissen, de deelne rs en enkele staf- medewer

echtpartij bij ampo Alegre

WILLEMSTAD — Bij Campo egre brak gisteren een partij uit tussen een 30- ja Dominicaanse vrouw en een jarige man in verband met betalingskwestie. De man blijkbaar een paar klappen edeeld want bij aankomst de vrouw een opgezwollen hoofd. De man had een kap aan zijn kin, die hij ver delijk had opgelopen nadat bewakers van Campo Alegre vrouw te hulp waren gescho De broer van de man had een zwollen oog en een paar los anden. Een vriend van de ge ders had een snijwond aan linkeronderarm en een kap aan de neus. Volgens de laring van omstanders had de bewakers geholpen de ondingen toe te brengen. personen die betrokken wa bij de vechtpartij, werden gebracht naar het re che- bureau.

echtpartij

WILLEMSTAD — Omstreeks uur gisteravond werd de poli naar Plaza Hoyer gestuurd een gevecht zou plaatsvin tussen een man en een . Bij aankomst trof de poli een 24-jarige man aan die he keer ging tegen een 32- ja vrouw en haar met de vlak hand klappen toediende. De itie moest ingrijpen om er voorkomen. De man werd het ingrijpen van de politie naat en moet door de politie de meest voor hem passende ze tot orde worden geroepen. iden werden overgebracht het politie- bureau, doch de uw wilde geen aanklacht in

WEDEROM ENORME DISCUSSIE OVER PAPIAMENTS-TALIGE SCHOOL

Gedeputeerde erkent verschil tussen basisscholen

Overheid zoekt oplossing voor discrepantie in onderwijs-niveau

WILLEMSTAD — **Een beleidsnota die de problematiek bespreekt van de discrepantie in het onderwijs- niveau van de basis- scholen op Curaçao, zal binnenkort met alle betrokken instanties besproken worden. De gedeputeerde van Onderwijs hoopt dan te komen tot concrete aanbevelingen die het probleem "bij de wortel" moeten aanpakken. Alhoewel het beleid van de overheid erop gericht is dat alle scholen onderwijs bieden van even hoog niveau, blijkt dit in de praktijk anders uit te pakken. Scholen in buurten waar zich veel sociale problemen voordoen, blijken een lager niveau te hebben. Dat ligt niet aan de scholen of aan de onderwijzers die daar les geven, aldus de gedeputeerde vanmorgen tijdens een openbare eilandsraads- vergadering, maar aan de problematiek in de gezinnen waar de leerlingen uit voortkomen.**

Tijdens een openbare eilandsraad- vergadering werd vanmorgen de oprichting van Openbare Kleuter- en Basisscholen goedgekeurd te Montagne Abou, Steenen Koraal en Muizenberg. Die scholen zijn opgericht, zo bleek uit verklaringen van de gedeputeerde van Onderwijs tijdens de vergadering, in het kader van de uitvoering van het overheids- beleid dat er op gericht is in alle grote en groeiende buurten, scholen op te richten. Indien blijkt dat een wijk groeiende is, moet onderzocht worden of de oprichting van een school in die buurt verantwoord is, aldus gedeputeerde Salsbach.

Er zijn verschillende argumenten die dat beleid verdedigen. Zo noemde Salsbach de sociale controle op de jeugd die immers "in de buurt blijft", ook als zij naar school gaan. Bovendien meldde Salsbach dat de overheid jaarlijks meer dan 3 miljoen gulden uitgeeft aan schoolvervoer. Een bedrag dat kan worden beperkt indien de jeugd in hun woonomgeving naar school gaat.

Aandacht werd vanmorgen ook besteed aan de uitbreiding van de functie van scholen op het eiland. Die moeten niet langer alleen maar gebruikt worden voor onderwijs en in de middaguren de deuren sluiten, zo meent de overheid. Het ligt in de bedoeling dat in samenwerking met de buurtcentra, programma's worden samengesteld van activiteiten waar het schoolgebouw voor gebruikt kan worden. Leerlingen zouden bovendien de mogelijkheid moeten krijgen om 's middags onder begeleiding op school hun huiswerk te maken. Dit beleid zal zeker ten uitvoer gebracht worden voor de scholen die onder het beleid van de overheid vallen, zo verzekerde Salsbach die bovendien de verwachting uitsprak dat ook de bijzondere schoolbesturen hieraan medewerking zullen verlenen.

Een belangrijk punt van discussie was het niveau van de basisscholen op het eiland. Alhoewel het beleid van de overheid er op gericht is om op alle scholen hetzelfde niveau van onderwijs aan te bieden, blijkt dit in de praktijk niet te werken. Eilandsraadslid Mayra Coffie sprak daar vanmorgen haar verontrusting over uit en benadrukte dat de overheid stappen moet ondernemen om deze problematiek tegen te gaan. Het beleid van de overheid om kinderen in hun eigen buurt de school te laten bezoeken, komt door die discrepantie immers ook in gevaar, zo bracht zij naar voren. Immers de ouders worden vaak aangeraden hun kind elders te plaatsen omdat die school dan beter zou zijn.

Salsbach erkende op de hoogte te zijn van deze problematiek en verklaarde dat in de afgelopen jaren op verschillende manier getracht is deze problematiek aan te pakken. Zo is er bijscholing geweest en andere typen van extra aandacht voor de scholen waar sprake is van een lager onderwijs- niveau of in ieder geval slechtere resultaten. Een jaar geleden, toen Salsbach de portefeuille van Onderwijs kreeg, werd de kwestie opnieuw ter sprake gebracht maar "bij de wortel" aangepakt, aldus Salsbach. Hij bevreemde hem dat bij alle studies naar de oorzaken van de discrepantie in niveau, nooit aandacht is besteed aan het feit dat deze scholen vaak gevestigd zijn in buurten met veel sociaal- economische- culturelen problemen. De leerlingen zijn vaak afkomstig uit sociaal zwakkere milieu's waar de ouders niet de nodige aandacht aan de resultaten van hun kinderen kunnen besteden.

Het onderzoek mondde uit in een rapport dat drie maanden geleden werd afgerond. Dit rapport, zo kondigde Salsbach vanmorgen aan, zal binnenkort met de betrokken instanties besproken worden opdat er concrete voorstellen geformuleerd kunnen worden. In dit kader werd door raadslid Mayra Coffie naar voren gebracht dat invoering van Papiamentu als voertaal op de basisscholen, mogelijk een oplossing kan bieden omdat het Nederlands nog altijd een struikblok blijkt te zijn voor kinderen die papiaments- talig worden opgevoed.

Salsbach steunde dit standpunt en beklemtoonde dat het Papiamentu als voertaal ingevoerd dient te worden. Hij bracht daarbij naar voren dat uit een onderzoek is gebleken dat 8 op de 10 Nederlands- talige kinderen de basisschool doorlopen zonder te blijven zitten. Van de Papiaments- talige kinderen zijn dit er slechts 3. Dat is ook logisch, aldus Salsbach, want de Papiaments- talige kinderen die opeens geconfronteerd worden met Nederlands, hebben reeds een achterstand.

De problematiek van het vandalisme kwam vanmorgen ook ter sprake. Verschillende raadsleden spraken hun bezorgdheid uit over het toenemende vandalisme waar veel scholen het slachtoffer van worden. Benadrukt werd dat er een beleidsplan moet worden samengesteld om dit probleem aan te pakken. Vandalisme is een gegeven waarmee men moet leren leven, aldus één van de raadsleden. Een stelling waar Salsbach het absoluut niet mee eens bleek te zijn. Hij erkende dat het vandalisme enorme problemen veroorzaakt maar het plaatsen van tralies alleen lijkt hem niet voldoende. Middels de media moet getracht worden de mentaliteit te veranderen, aldus Salsbach. Hij is van mening dat het vandalisme bestreden kan worden als iedereen in de gemeenschap van de noodzaak daarvan overtuigd is. De scholen zijn immers niet van de overheid of van een schoolbestuur, aldus Salsbach, maar van de gemeenschap zelf.

Terwijl de agendapunten over de oprichting van de kleuter- en basisscholen geen problemen opleverden, brak de discussie los over het laatste agendapunt: de verlening van subsidie aan de "Skol Humanista na Papiamentu". In juli was deze Papiaments-talige school al aan de orde geweest in een openbare eilandsraads- vergadering en hield de gemoederen toen negen uur lang bezig. Ook vanmorgen bleken veel raadsleden het woord te willen voeren waarbij wederom felle kritiek op de plannen werd geuit. Volgens verschillende raadsleden zou de overheid ten onrechte aanspraak maken op de subisidie-mogelijkheid voor bijzondere scholen omdat de Skol Humanista niet aan alle wettelijke eisen voldoet.

Bij het sluiten van de krant was de eerste vragenronde afgerond waarna de vergadering geschorst werd tot twee uur. Dan zal eerst het woord gegeven worden aan het Bestuurscollege ter beantwoording van de vragen en mogen vervolgens de raadsleden in de tweede ronde met vragen en opmerkingen komen.

Verkeerscontrole

WILLEMSTAD — Tijdens een gehouden verkeerscontrole op de maximum snelheid en rijden door rood licht door de patrouilles van Riffort zijn in totaal 20 bestuurders bekeurd voor het rijden door roodlicht en 52 bestuurders gingen op de bon voor het overtreden van de maximum snelheid.

Belangstelling pauselijk bezoekt valt erg tegen

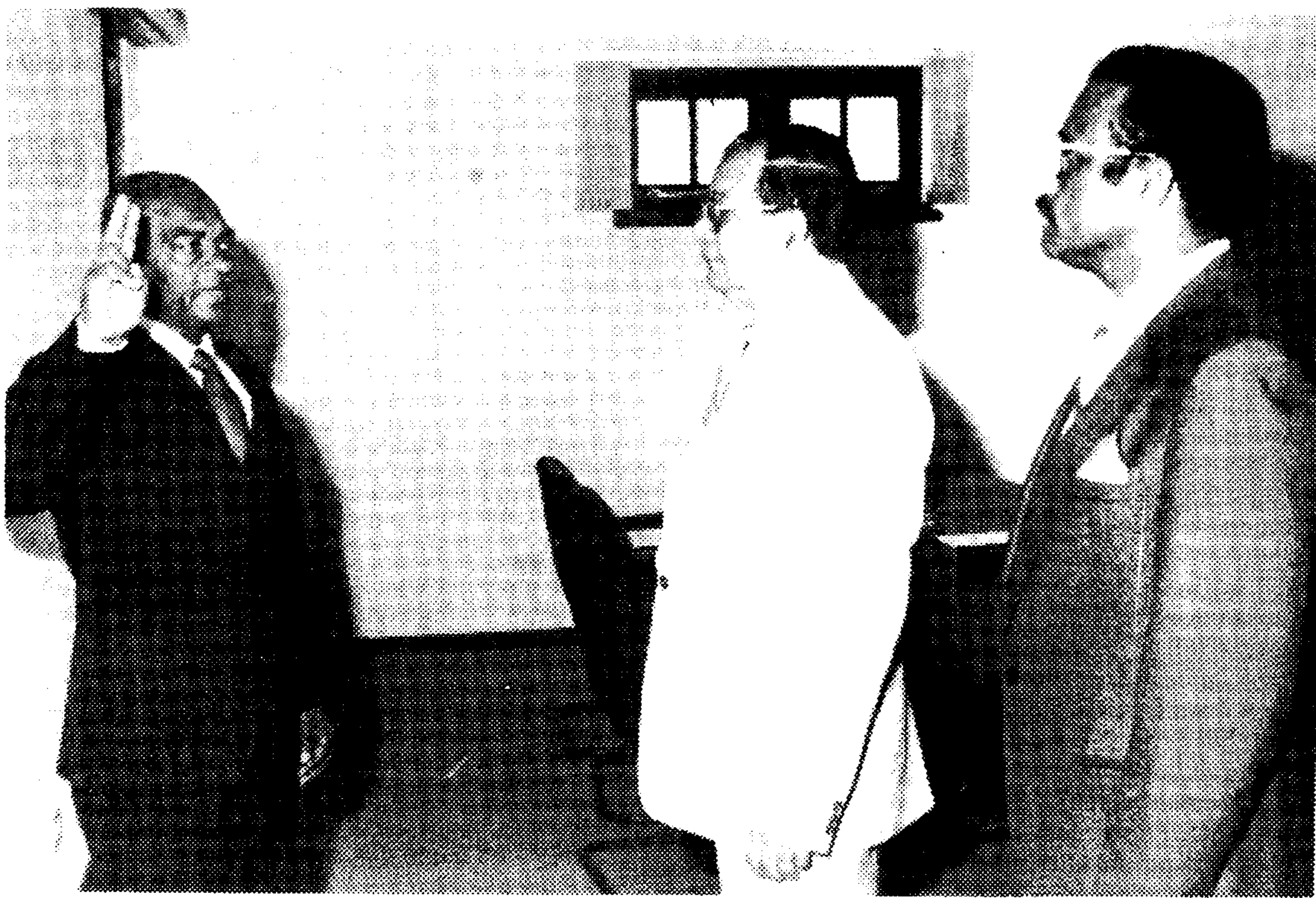
Paus: AIDS betekent crisis van enorme omvang

PHOENIX — Voor het eerst heeft paus Johannes Paulus II de ziekte AIDS bij name in een toespraak genoemd. Hij deed dit in Phoenix. Hij bezoekt dezer dagen een ziekenhuis waar honderd AIDS- patienten worden verpleegd. Hij riep op tot liefde en medeleven met de lijders aan deze ziekte en onthield zich van een veroordeling van ziekte of patienten. De belangstelling voor het bezoek van de paus is aanmerkelijk minder dan was verwacht. Er werd wederom een man aangehouden met een vuurwapen voordat hij gevaar kon opleveren voor de paus.

De paus sprak zich over AIDS uit in een ontmoeting met vertegenwoordigers van katholieke medische organisaties. De paus had het in dit verband over "een crisis van enorme omvang" die voor de geneeskunde een "nieuwe uitdaging" vormt. Onderweg naar de Verenigde Staten had de paus het tijdens de vliegreis met journalisten informeel over AIDS gehad. Hij had toen gezegd dat de kerk niet kan zwijgen over de zedelijke oorzaken van de ziekte, terug te voeren op een sexueel ongeordend leven en homosexualiteit. Tegen journalisten die hem vroegen naar zijn mening over de opvatting van sommigen dat er sprake is van een "straf van God", antwoordde de paus dat de wegen van God ondoorgrondelijk zijn en hij "gerechtigheid, barmhartigheid en liefde" is. Donderdag gaat de paus op bezoek in een ziekenhuis in San Francisco waar honderd AIDS- patienten worden verzorgd.

Tot heden toe heeft dit bezoek van de paus aanmerkelijk minder mensen op de been gebracht dan het geval was bij zijn eerste bezoek aan Amerika en bij zijn reizen naar andere landen. In Phoenix, Arizona, had de politie zich erg bezorgd gemaakt over enorme verkeers- opstoppingen tijdens het bezoek. Zij zijn achterwege gebleven. Men dacht dat er hoogstens driehonderdduizend mensen op de been waren langs de lange route welke de paus in Phoenix aflegde. De straatverkopers van pauselijke souvenirs waren ook al in mineur.

Een man met een Magnum .357 werd op straat aangehouden. Het was een Spaanssprekende man die ook een spandoek had met een tekst tegen de paus en die zei dat hij particuliere detective was. Overigens was zijn pistool- houder duidelijk zichtbaar. Hij bevond zich niet ver van de plaats waar de paus een toespraak zou gaan houden.



ORANJESTAD — In verband met zijn installatie als lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie — hetgeen vanmiddag gebeurt — heeft mr. Ernst J.E. Mohamed gisteren de eed afgelegd in handen van gouverneur Felipe Tromp en in tegenwoordigheid van minister van Justitie, Watty Vos. Bij de eed- aflegging was ook de president van het Hof, mr. Jaime Saleh, aanwezig.

Als schaduw-regering meewerken aan democratisering binnen partij

Democratische stroming binnen Mexicaanse regeringspartij voor open kandidaatstelling

MEXICOSTAD — Dissidenten binnen de Mexicaanse regerings- partij PRI hebben het plan opgevat een schaduw- regering te formeren. Daarmee hoopt men een bijdrage te kunnen leveren aan de oplossing van de problemen waarvoor Mexico zich geplaatst ziet.

Wij gaan de wegen aangeven waarlangs men de oplossingen kan vinden voor de huidige moeilijkheden, zo verklaart Cuautemoc Cardenas, die een der leiders is van de zogenaamde Democratische stroming binnen de Revolutionaire Institutionele partij PRI, welke sedert 1929 onderbroken aan de macht is geweest. Cardenas komt uit een belangrijk PRI- nest, want hij is de zoon van de overigens veelomstreden ex-president Lazaro Cardenas. Samen met Porfirio Munoz Ledo die ambassadeur is geweest bij de Verenigde Naties en die in 1976 de PRI leidde is Cardenas sedert medio 1986 in actie toen bleek dat ook de huidige president Miguel de la Madrid zijn opvolger als zodanig wilde gaan aanwijzen. Beide actievoerders zijn in feite door de partij aan de kant geschoven sedert twee maanden, waarbij de PRI zich erop beriep dat de beide dissidenten onenigheid brachten binnen de partij.

Cardenas ziet dit echter volkomen anders. Tijdens een persconferentie wees hij er op dat het enige wat men nastreeft is dat de gang van zaken binnen de PRI wat democratischer wordt. Wij planten de democratie in de PRI, aldus Cardenas. Daarmee wordt de weg geopend naar een proces waarbij er een selectie komt van de presidents- kandidaten waartoe een conventie moet worden bijeengeroepen. Het houdt natuurlijk ook in dat er zich kandidaten kunnen melden voordat de selectie begint.

Het Nationale uitvoerende comite van PRI heeft in augustus zes functionarissen van de zittende president De la Madrid aangewezen als "leden van de partij die de aandacht hebben getrokken". Zij kunnen, aldus dit belangrijke partij- comite, mogelijk de opvolger worden van de president voor de periode 1988-92". Dit kan gezien worden als een historisch besluit voor de "eeuwige regerings- partij PRI.

De dissidenten vinden dit absoluut onvoldoende. Het systeem blijft op deze manier recht overeind staan dat de zittende president bepaalt wie hem gaat opvolgen. Deze zes zijn de prekandidaten van de president, want hij heeft hen aangewezen, aldus de Democratische vleugel. Deze procedure is een achterhaald en bedrieglijk antwoord van de partij op de Democratische stroming, zo vindt Cardenas cum suis.

Politieke waarnemers echter menen dat de Democratische stroming wat laat is met zijn actie. Het publiek heeft al zijn aandacht voor de eventuele opvolging van De la Madrid verloren omdat de kwestie eigenlijk al min of meer bedisseld is. Desondanks wil de Democratische stroming blijven ageren en ook een soort schaduw- regering vormen om de huidige regering en de toekomstige regering op de voet te kunnen volgen. Dit doet men omdat het land zich in een uiterst gespannen situatie bevindt met een burgerij welke dom is gehouden en een volk dat onderdrukt wordt maar dat langzamerhand wakker begint te worden en zich gaat verzetten tegen de huidige gang van zaken. Het systeem is dan ook een kwestie van manipuleren.

Een voorganger van de Democratische stroming kan men de dissidente groep noemen uit het jaar 1964, toen de toenmalige voorzitter van PRI's uitvoerend comite, Carlos A. Madrazo, het voorstel lanceerde tot een interne democratisering binnen de partij, inclusief de selectie van de presidents- kandidaten via een stemming binnen de partij. Hij moest in datzelfde jaar nog uit zijn partij- functie ontslag nemen als gevolg van de pressie welke men op hem uitoefende. Een weinig opwekkende gedachte voor de moderne dissidenten.

In Perú

Ontslag dissidente minister aanvaard

LIMA — President Alan Garcia Perez van Peru heeft het ontslag- verzoek aanvaard van de minister van Industrie, Handel, Toerisme en Integratie Manuel Romer die het kennelijk niet eens is met de naasting van de Peruaanse banken en financiele instellingen. Voorlopig worden zijn taken overgenomen door generaal buiten dienst German Parra, die daarnaast zijn portefeuilles behoudt van Transport en Communicatie.

Veel doden in Rio:

Politie-chef: totale verachting van wet

RIO DE JANEIRO — In het tweede weekeinde van september zijn in de Braziliaanse stad- staat Rio de Janeiro 47 mensen door moord en doodslag om het leven gekomen.

Volgens de politie is dit voornamelijk het werk van de georganiseerde misdaad. Het nieuwe hoofd van de politie van Rio, Helio Saboya, had het in dit verband over een totale verachting van de wet. Een van de stoffelijke overschotten had een boord met de volgende boodschap om zijn hals: Hartelijk welkom, grote Saboya. Volgens de gouverneur van de staat Moreira Franco heeft het geweld iets te maken met de illegale handel in drugs. Hij wil vooral gaan optreden tegen de samenwerking tussen politie en dealers. Het was een van de meest gewelddadige weekeinden buiten de carnavals- dagen om in Rio.

Koning Willem III was eerste keer ziek

"Derde dinsdag" werd eeuw geleden vastgelegd

DEN HAAG — De Nederlandse Prinsjesdag staat bekend als de "derde dinsdag in spetember". De grondwet bepaalde sinds 1887, dat de jaarlijkse zitting van de Staten-Generaal moest worden geopend op de derde dinsdag in september of een bij wet te bepalen eerder tijdstip. Door of namens de koning moest bij die gelegenheid in een verenigde vergadering van de Staten-Generaal, een uiteenzeting van het door de regering te voeren beleid worden gegeven.

Het vastleggen in de grondwet van de derde dinsdag als het begin van het nieuwe "schooljaar" gebeurde dit jaar precies honderd jaar geleden. Op 22 april 1887 aanvaardde de Tweede Kamer (met 55 stemmen voor en 11 stemmen tegen) een amendement om de opening voortaan plaats te doen hebben op de derde dinsdag in september in plaats van de daaraan direct voorafgaande maandag. De eerste "dinsdag- opening" had plaats in 1888, zij het dat de troonrede niet door het toenmalige staatshoofd, koning Willem III, werd uitgesproken, maar namens hem door minister Heemskerk. De vorst was door ziekte verhinderd, zo leren de handboeken.

Het was in 1887 niet voor het eerst dat er wijziging werd aangebracht in de openingsdatum. In 1814 werd besloten dat de openingsdag plaats zou hebben op de eerste maandag in november. Reeds een jaar later wordt dit "conform de begeerte van Zijne Majesteit", veranderd in de derde woensdag in oktober. In 1848 is er opnieuw sprake van een wijziging: de openingsdag wordt verschoven naar de derde maandag in september, zulks op aandrang vanuit de Tweede Kamer.

Een poging (in 1885) om de opening te verschuiven naar de tweede dinsdag in september mislukt. Twee jaar later haalt een wijzigings- voorstel wel de eindstreep. Op verzoek van de Tweede Kamer wordt de derde maandag in september verruild voor de derde dinsdag in dezelfde maand.

Het voorstel, afkomstig van het Kamerlid J.E.M. baron Schimmelpennick van der Oye van Nijenbeek, werd behandeld tijdens de grote grondwets- herziening in dat jaar. Het was ingegeven door de wens de ver van Den Haag wonende Kamerleden het reizen op zondag te besparen. Bij de behandeling van het amendement noemde de baron de keuze van de dinsdag boven de maandag als openingsdag verkieslijk. "De reden ligt voor de hand", zo vervolgde hij. "Waar zonder eenig bezwaar hoegenaamd voor den loop der werkzaamheden de dinsdag evengoed als de maandag kan bepaald worden, geloof ik dat de dinsdag boven de maandag verkieslijk is".

In tweede instantie sprekend somde de baron andermaal de voordelen op die een wijziging van de openingsdag zou hebben: "Voor leden die van hun buiten komen, zal mijn voorstel geriefelijk zijn; voor hen die met mij hechten aan zondags- heiliging zal het principieel zijn; eindelijk de vrienden van de zondagsrust zullen den zondag in den schoot hunner familie blijven doorbrengen".

Zijn pleidooi bleek niet tevergeefs. Minister Heemskerk (Binnenlandse Zaken) verzette zich niet ("Ik zie er een overwegend bezwaar in om op dinsdag te beginnen") en de Kamer aanvaarde het voorstel met 55 voor- en elf tegenstemmen.

"En zo is het gebleven, tot op de huidige dag", aldus een geschiedschrijver. Wel is in 1971 nog een poging gedaan Prinsjesdag met enkele weken te vervroegen, zulks met het oog op een meer doelmatige organisatie van de werkzaamheden van de beide Kamers der Staten-Generaal. Voorgesteld werd Prinsjesdag voortaan te doen houden op de derde dinsdag in augustus.

Na aanvankelijke aanvaarding van dit voorstel door beide Kamers sneuvelde het initiatief- ontwerp in de tweede lezing in de Eerste Kamer. Vervroeging werd niet passend geacht in het kader van de begrotings- procedures in Europees verband en zou ook de voorbereiding van de nationale begroting doorkruisen.

Een van de initiatiefnemers van destijds is D-66-fractievoorzitter Van Mierlo, van de groep van vijf het enig overgebleven Kamerlid. Het opnieuw aan de orde stellen van een vervroeging van Prinsjesdag ziet hij niet zitten. Wel meent hij dat het in tijd naar voren halen van Prinsjesdag een ende kan maken aan een wat vreemde situatie: een na de zomervakantie op de openingsdag wachtende Staten-Generaal. Van Mierlo zou het veel fraaier vinden als de eerste werkdag na het reces (tussen medio en eind augustus) tevens de openingsdag zou zijn. "Het zou gemakkelijk kunnen", zo meent hij.

ARUBA AGENDA

...URUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ ...7.30 uur; zaterdag gesloten.

...: 24333.

...odgevallen na kantoortijd: 21639, ...24508.
...: 027-849.

... nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

...: 100.

...CENTRALE: 115.

...RTJES verschijnen op dinsdag en ... kunnen iedere dag tussen 08.00- ...4.00-17.00 uur worden opgegeven; ... op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...dag en donderdag voor 10.00 uur ...zijn, kunnen de dag daarop (dus ...en vrijdag) verschijnen.

...OPEN
...VARD THEATER
... uur *Summer Camp Nightmare* (14 ...
... uur *Mannequin* (18 jr.).
...IN: 20.30 uur *Out of Bounds* (18 jr.).

* * * * *

...LE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; ...tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: ...288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: .../48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da-...l.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-...

...brandgevallen, ongelukken of ...f ander ongeluk gelieve ...centrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

...SEN
...T INFORMATION CENTER: dage-...pend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ...maties via verkeerstoren.

...SERVICE CENTER (Oranjestad): ...**ur per dag geopend** (alleen geslo-...ondag 20.00 uur tot maandagmor-...00 uur).

...ER HORACIO ODUBER HOSPI-...tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 ...19.30 uur.

...O HISTORIKO ARUBANO: ope-...den maandag t/m vrijdag van 09.00-...16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-...uur.

...TING TOT BEVORDERING VER-...OORD OUDERSCHAP (Famia Pla-...dagelijks van 08.00-12.00/13.00-...uur - Medical Centre, Bernhardstraat ...n Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/

...praktijken in het Wit Gele Kruis- ge-...dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, ...425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, ...straat/Emmastraat, tel.: 23168; ...dag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz ...l.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 ...Pampoenastraat 15, Dakota. ... di Barrio Dakota, Pampoenastraat ...: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur. ...quetío, Paradera 47A, tel.: 24280: ...08.00-10.00 uur.

...ARUBA
...DAG: 18.00 Robotech; 18.30 CNN ...tional news; 19.30 Actualidad; ...Purba ku keshi; 20.00 Telenotici-...30 Valerie; 21.00 Falcon Crest; ... Telenovela: «Venganza di ...; 22.45 Larry King show; 23.10 ...biz today (CNN); 23.30 CNN ...tonight (live); 24.00 Sluiting.

...NSDAG: 18.00 Thundercats; ... CNN international news; 19.30 ...wonder; 20.00 Telenoticias; 20.30 ... planea; 20.45 Sails & ships; ...Documentaries; 22.00 Telenove-...Venganza de Mujer: 22.45 Larry ...ow; 23.10 Showbiz today (CNN); ... CNN Sports tonight (live); 24.00 ...ng.

* * * * *

...AU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-...S-MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, ...rdieping): iedere werkdag van 07.30-.../13.00-16.30 uur (ook mogelijk af-...k te maken via tel.: 23145 of 25111).

...A (Stichting Hulp aan Slechthorenden ...), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o ...club), is dagelijks geopend van 08.30-.../13.00-16.30 uur.

...TESTANTSE KERK: 19.00 uur belijde-...catechisatie bij ds A. van den Doel.

...NI FESTIVAL: 18.30 uur in Fort Zout-... (optredens van Tipico Latino, kah'i or-...elodia di Antaño en de dansgroep Flor ...taño).

...RT
...TBAL
...ivisie)
... uur (semi-finale) Dakota vs Bubali - ... Sportpark.
...rheidsdiensten)
... uur Setar vs Combi; 20.30 uur Politie ...OW - RCA Sportcentrum.

...LEYBAL (**AVA**): 19.30 uur Brazil vs ...ta; 20.30 uur AAB vs CBN - Sporthal.

* * * * *

...ENSDAG
...RSEN
...NINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: ...2/22817): informatie- centrum geo-... van 08.30-12.00 uur - Paardenbaai-...t 8 (boven).

* * * * *

Uitgaven niet verder te verlagen

Statenlid Chibi Croes: over kabinet alleen maar positiefs te horen, te zien

ORANJESTAD — De begroting van Aruba voor het jaar 1987 heeft een tekort van 23.000.000 florin, zijnde *f*.281.000.000,- aan uitgaven en *f*.258.000.000,- aan inkomsten. Aldus het Statenlid Chibi Croes in het AVP-radioprogramma.

Hij stelde dat de regering bezig is om waar nodig de uitgaven te verlagen, maar dat er uitgaven zijn, die niet verder verlaagd kunnen worden om geen schade te veroorzaken. Hij noemde hierbij uitgaven voor het onderwijs, onderstand, ziekte- en hospitaalkosten.

Volgens Statenlid Croes zullen de passage- kosten in verband met studie- opdrachten en studiebeurzen dit jaar ongeveer *f*.10.323.200,- gaan bedragen. Hospitaal- en ziektekosten *f*.17.000.000,-, WEB over 1987 *f*.3.000.000 en over 1988 *f*.10.000.000,-, Aruba Ports Authority *f*.4.000.000,- en Arubus *f*.2.654.000,-. Daarnaast zijn er ook TeleAruba en andere diensten, die veel geld kosten en uit dezelfde pot betaald moeten worden.

Wat inkomsten betreft brengen de invoerrechten *f*.20.000.000,- op. Verder: de speciale heffing op benzine, tabak, alcohol- houdende dranken, de verkoop van zegels *f*.50.000.000,-, de Winstbelasting *f*.16.000.000,-, de Inkomsten-, Loon-, en Solidariteits- belastingen *f*.32.000.000,-, de Auto-, Boot- en Gebruiks- belastingen *f*.17.000.000,-. Chibi Croes deed in het programma de uitnodiging om deze week de Staten- vergadering via de radio te volgen om te horen "wie regeert en wie degenen zijn die alleen met kritiek komen".

Het Statenlid zei, dat over de werkzaamheden van de coalitieregering alleen positieve dingen te zien en te horen zijn. Je hoort niet — zoals voor de verkiezing van november 1985 — over een brug tussen Aruba en Venezuela, een onderwater- hotel en een gasleiding tussen Maracaibo en Aruba.

Chibi Croes haalde ook aan de lof die minister Jan de Koning de Arubaanse regering heeft toegezwaaid voor zijn beleid over een Aruba, dat moet leven zonder de miljoenen van de Lago. Deze regering — aldus Statenlid Croes — heeft inderdaad moed getoond sedert men in november 1985 de macht overnam wetende dat de vette jaren en het gouden tijdperk achter de rug waren. Maar ook wetende dat wij allen tezamen de voorspoed weer op het eiland terug kunnen brengen.

ORANJESTAD — De president van de Staten van de Nederlandse Antillen, O. Bikker, heeft gisteren — vergezeld van de griffier der Staten mr. C.M. Grüning — een werkbezoek gebracht aan Aruba. Ze werden op de luchthaven verwelkomd door de voorzitter van de Arubaanse Staten, mr. Hector Gonzalez, en de griffier der Staten, Juan Becker. Een van de onderwerpen, die behandeld werd, was het eerstvolgende interparlementaire contact in januari volgend jaar tussen Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba. Bij de foto: vlnr de heren Grüning, Bikker, Gonzalez en Becker.

Na pensionering van wnd directeur John Hart

Fowler wordt directeur van Huis van Bewaring

ORANJESTAD — Luti Fowler, kandidaat op de verkiezingslijst van de AVP, wordt de nieuwe directeur van het Huis van Bewaring op Aruba wanneer de huidige waarnemend directeur, John Hart, met pensioen is gegaan.

De heer Fowler heeft zijn studie zowel op Aruba als in Nederland genoten. In Nederland studeerde hij van 1968 tot 1972 aan de Rijksuniversiteit te Utrecht. Hij is in het bezit van het Engels M.O. diploma en studeerde van 1977-1979 aan de Rechtshogeschool op Aruba. Van 1980-1984 volgde hij een opleiding aan de Academie De Horst, in Driebergen, in personeels- beleid en organisatie- ontwikkeling en behaalde hiervoor zijn diploma in 1984. Hij trad in 1977 in overheidsdienst als personeels- chef bij Economische Zaken en vanaf 1986 is hij werkzaam bij directie Centraal Bureau Personeelszaken en Organisatie- personeelsfunctionaris.

De heer Fowler ging in 1981 met studie- opdracht naar het stafbureau Personeelszaken in de gemeente Leusden, en het jaar daarop met een studieopdracht naar het Centrum voor Agrobiologische Onderzoek (CABO) als personells- functionaris.

Gelijk met de heer Fowler is ook mej. Hassell benoemd tot waarnemend- directeur van het Huis van Bewaring. Zij is sociaal werkster en is nu bezig studies te volgen die gericht zijn op het werk in een huis van bewaring. Mej. Hassell is werkzaam bij een van de grote gevangenissen in Nederland en zij zal in de loop van volgend jaar op Aruba aankomen.

Als regering klaar is tot overleg bereid

Lago: alle zaken moeten in één pakket behandeld worden

SEROE COLORADO — Lago is bereid te onderhandelen en bij te dragen om tot een bevredigende overeenkomst te komen, zodra de regering klaar is. Lago blijft echter op zijn standpunt dat alle nog te regelen zaken behandeld worden als een pakket en niet stuk voor stuk.

Dit blijkt uit een door Lago uitgegeven verklaring naar aanleiding van het blijven steken van de onderhandelingen met de regerings- commissie. Volgens Lago is er een impasse ontstaan, nadat de regering niet accoord ging met het Lago- voorstel om de kwestie van de belasting- claim te laten rusten, terwijl de onderhandelingen voortgezet zouden worden over alle andere zaken.

Voor meer dan zestig jaar — aldus de verklaring — heeft de Lago altijd maar overeenkomsten gezocht via een basis van vriendschap en medewerking met vakbonden, regering, employées of het publiek. Op deze traditie gebaseerd heeft de Lago ook getracht de recente onderhandelingen te voeren over de ontmanteling van de raffinaderij, het schoonmaken van de omgeving en het Aruba bijstaan in het zoeken naar een nieuwe en economisch productieve aanwending van Seroe Colorado en het voormalige raffinaderij- complex.

Ten aanzien van het standpunt van de regering dat de Lago nog een bedrag van 275 miljoen florin schuldig is aan additionele belasting over 1980 boven de substantiële belasting, die al betaald werd over dat jaar, is de Lago in de verklaring van mening dat deze belasting- aanslag door de regering niet te rechtvaardigen is. Hiertegen zal de Lago zich in de rechtszaal dan ook met alle kracht verweren, zo wordt in de verklaring opgemerkt.

Morgen begint ATTA-strijd

SANTA CRUZ — Op woensdag 16 september wordt een aanvang gemaakt met de nieuwe competitie van de Aruba Table Tennis Association (ATTA). De opening is om zeven uur op de Estrellabaan.

In de heren A-klasse doen dit maal mee: Estrella/Butterfly I, Estrella A-2, Kong Ming Stars I, Kong Ming Stars II en Don Boscoclub. In de B-klasse zijn de deelnemers: Ject-Stars, Noord Super Strivers, Estrella B-1, Centro di Barrio Noord, YMCA-Dakota, Estrella/Butterfly II, Atlantico en Country Club Noord. De dames- afdeling bestaat uit slechts twee teams: Estrella I en Estrella II.

Na de officiële opening woensdagavond zullen de volgende wedstrijden worden gespeeld: heren A-klasse: Estrella/Butterfly I - Estrella A-2, Kong Ming Stars I - Don Boscoclub; B-klasse: Noord Super Strivers - Atlantico, Estrella B-1 - Estrella/Butterfly II, CBN - YMCA-Dakota. Dames: Estrella I - Estrella II.

Bouwmaatschappij Aruba aan slag

ORANJESTAD — In de editie van 9 september werd op pagina 5 vermeld dat de uitbreidings- werkzaamheden aan het Alhambra Casino uitgevoerd werden door Albo. Dit is niet het geval en in plaats van Albo moet gelezen worden: Bouwmaatschappij Aruba (Bouwmij), die bezig is aan uitbreiding van het casino, welke maatschappij ook een nieuw kantoor aan het bouwen is.

MSK Savaneta 10 mijl-wedloop

SAVANETA — In samenwerking met de Aruba Road Runners Club (ARORUC) organiseert de Marinierskazerne Savaneta voor de tweede maal de «10 miles-loop MSK Savaneta». Het startschot zal worden gegeven om half zeven 's ochtends nabij Supermarket Mas por Menos te Santa Cruz. De finish is bij het Marine Verlofcentrum aan de Eaglebeach. De deelname staat open voor iedereen. Men moet zich opgeven voor 26 september bij het IDEFRE- kantoor of bij het bureau Sport Mariniers-kazerne Savaneta, alwaar nadere inlichtingen worden verstrekt.

ORANJESTAD — De regering heeft in Casa del Mar Beach Resort mevrouw Rosa Felibert-Hernandez en mevrouw Beatrix Felibert benoemd tot «goodwill ambassadors» van Aruba. Tevens werd de onderscheiding "eregast" uitgereikt aan Harold Bedell, uit Caracas. Dit vanwege het feit dat zij al voor vele jaren ieder jaar hun vakantie op Aruba doorbrengen. De onderscheidingen werden uitgereikt door Tim Werleman, van de Aruba Tourism Authority en in aanwezigheid van clubmanager van Casa del Mar, Jan van Nes Jr.

Paalman gaat investeerders aantrekken

ORANJESTAD — De heer Peter Paalman is ter beschikking van Aruba gesteld in het kader van het aantrekken van investeerders naar Aruba.

De heer Paalman zal overal naar toe reizen behalve Nederland, waar deze taak in handen is van de heer Henk Timmer. De heer Paalman heeft de nodige ervaring op dit gebied daar hij dit al eerder voor Nederland heeft gedaan en gewerkt heeft onder andere in San Francisco, Hong Kong en Pakistan.

Peter Paalman komt onder de Economische portefeuille van minister Mansur, die nog verklaarde dat de heer Paalman eerst de nodige tijd krijgt om te acclimatiseren alvorens zijn werkzaamheden te beginnen.

Eiland grootste werkgever

PHILIPSBURG — De eilandelijke overheid is de grootste werkgever op Sint Maarten. Cijfers over de afgelopen drie jaren geven het volgende beeld te zien: in 1984 waren 701 personen in dienst van het eilandgebied, in 1985 liep het aantal op tot 768, en in 1986 daalde het naar 692. Telt men echter bij dit laatste getal het aantal onderwijskrachten op, dan komt men op 964.

In SM-verkeer 7 ongevallen en 2 gewonden

PHILIPSBURG — Afgelopen zondag omstreeks half drie deed zich een verkeersongeval voor te Dutch Quarter in de buurt van de Garden of Eden, doordat de bestuurder van een pickup niet in de gaten had dat een jeep midden op de weg stil stond.

Door de botsing schoot de pickup naar de linker weghelft waar juist een personenauto aankwam uit tegenovergestelde richting. Beide chauffeurs raakten lichtgewond en konden, na behandeling in het hospitaal, huiswaarts keren. Daar de bestuurder van de pickup, die het ongeluk veroorzaakte echter geen verblijfs- vergunning bleek te hebben, werd hij overgedragen aan de Vreemdelingendienst.

In totaal hadden gedurende het weekeinde zeven verkeersongevallen plaats met een gezamenlijke schade van elfduizend gulden.

DE «2ND PUMA» 10-km loopwedstrijd werd gewonnen door Richard Rodriguez in de tijd van 35 minuten en 48 seconden. Bij de dames was Lia Melis de snelste in 39 minuten en 11 seconden. Bij de foto: de twee winnaars, die hun trofeeën uitgereikt kregen door Puma- vertegenwoordiger Mario Croes van Casa Deportivo Mario's.

Man in pakhuis aangetroffen: om te gaan slapen met bijl

PHILIPSBURG — Om vijf uur 's morgens werd de politie gewaarschuwd door een nachtwaker dat er zich een man bevond in het gebouw van Sun Color aan de Pondfill.

Daar werd inderdaad de 22-jarige M.H. aangetroffen in het pakhuis, die zich achter een stapel dozen trachtte te verschuilen. Hij vertelde dat hij de deur open had aangetroffen en naar binnen was gegaan om daar te slapen. Of zijn verhaal waar is, zal het onderzoek moeten uitwijzen. Hij werd dus naar de politiewacht overgebracht en de bijl, waarmee hij naar alle waarschijnlijkheid de deur had geforceerd, werd in beslag genomen.

Voor 2e keer uit zelfde auto op dezelfde plaats gestolen

PHILIPSBURG — Een man deed aangifte, dat zijn auto geparkeerd stond op de Illidge Road ter hoogte van Simatra en in een paar minuten tijd iemand er blijkbaar in was geslaagd de auto binnen te dringen. Een portefeuille met chequeboek en belangrijke papieren, die onder de zitting hadden gelegen, was verdwenen. Twee weken ervoor was op dezelfde plaats met dezelfde auto hetzelfde gebeurd. Toen was een andere portefeuille ontvreemd, waarin een paspoort en enkele andere papieren. De zaak is in onderzoek.

Sieraden ontvreemd

PHILIPSBURG — De eigenaar van een zaak rapporteerde dat tussen zaterdagavond en zondagmorgen iemand het gebouw was binnen gedrongen door het glas van de voordeur te vernielen. Er werden enkele ringen, oorbellen, armbanden en kettingen gestolen met een gezamenlijke waarde van ongeveer vijfduizend dollar.

Diamond Report uit Japan:

Aruba ideale plaats voor investeringen

ORANJESTAD — Het Japanse tijdschrift «Diamond Report» publiceerde onlangs een indrukwekkend artikel over Aruba met als titel: "Het Caribisch gebied is een nieuwe investering".

Het artikel illustreert en beschrijft de ontdekking van de Caribische landen door Japanse investeerders. Aruba en Curaçao worden genoemd als ideale toeristen- plaatsen alsmede voor het houden van conventies en industrieën. Grote bureaus in Japan, aldus het blad, beschouwen Aruba als een tweede Hawaii, een ideale plaats voor «honeymoon» en «incentive tours».

In het artikel wordt ook melding gemaakt van de groep Japanse journalisten, die dit jaar de CHC- conferentie op Aruba bijwoonden en van de directe satelliet- uitzending naar Japan in verband met Caribson. In beide gevallen kregen de Japanners, aldus het blad, alle aandacht en gastvrijheid van minister- president mr. Henny Eman, de minister van Toerisme Don Mansur en andere functionarissen.

Verder in het artikel wordt melding gemaakt van de interesse van Itocho Trading Company om op Aruba een 400 kamers tellend Hyatt Hotel te bouwen, en de verschillende activiteiten die gedurende het jaar — zoals carnaval — gehouden worden. Volgens «Diamond Report» is Aruba voor de Japanners een ideale plaats om te investeren. De lucht- verbindingen zijn uitstekend: Narita - Tokyo - New York - Aruba met attractieve packages. Japan Air Lines wordt hierbij genoemd met een mogelijke nieuwe route naar Aruba.

Ruzie tussen zoon en moeder

PHILIPSBURG — Op zaterdagavond om acht uur werd de politie gebeld door een zoon om zijn moeder tot rede te brengen. Bij aankomst bleek echter al spoedig, dat niet de moeder onder handen genomen moest worden, maar de zoon. Hij was zonder toestemming van zijn moeder naar Aruba vertrokken en de Arubaanse autoriteiten hadden er aan te pas moeten komen om hem weer terug te sturen naar Sint Maarten.

Beroving met gebruikmaking twee auto's en geweren

PHILIPSBURG — In de nacht van vrijdag op zaterdag, omstreeks één uur, werd een echtpaar beroofd op de weg, die leidt naar Dawn Beach. Twee auto's dwongen hen te stoppen en de inzittenden waarvan twee mannen gewapend waren met geweren dwongen het echtpaar al hun bezittingen, die ze bij zich hadden, over te geven. De buit bestond uit juwelen en wat geld.

Onenigheid over woning

PHILIPSBURG — Te Middle Region waren problemen gerezen tussen een vrouw en haar gewezen vriend. De onenigheid was uitgelopen op een vechtpartij.

De vrouw gaf als reden op dat de man iedere keer als hij dronken is met haar wil vechten, met name over het huis dat ze samen aan het bouwen waren. Nu ze niet meer samenwonen, komt hij haar voortdurend over het huis lastig vallen. De vrouw werd aangeraden een advocaat in de arm te nemen.

Flinke kraak in afgesloten auto

PHILIPSBURG — Op de parkeerplaats van het Amsterdam Shopping Centre heeft iemand kans gezien 's middags om vijf uur, in vijf minuten tijd, een afgesloten auto te openen en daaruit een bruine etui te stelen met als inhoud een paspoort, rijbewijs, vliegtuig- biljetten, zestigduizend francs en 750 dollar. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Inbraak in hotel en een woning

PHILIPSBURG — Een man meldde de politie dat iemand 's nachts was binnengedrongen door het raam van zijn slaapkamer te vernielen. Er werd een video- apparaat meegenomen, en een cassette- speler ter waarde van negenhonderd dollar.

Een andere inbraak werd gemeld door een manager van een hotel te Simpsonbay waar onbevoegden zich toegang hadden verschaft tot het kantoor van het hotel, tussen één uur en zeven uur 's morgens, en dat een bedrag van tweehonderd dollar werd meegenomen.

Bellen naar St Barth's en Frans Sint Maarten

PHILIPSBURG — De waarnemend general manager van Landsradio, C.K. Haynes, heeft bekend gemaakt dat het telefoonnet van en naar het Franse gedeelte van Sint Maarten en St. Barths is uitgebreid. Vanaf de Nederlandse kant van Sint Maarten belt men nu zowel voor St. Barths als voor de Franse kant: 06 en daarna het abonnements- nummer. Men betaalt per minuut naar St. Barths 60 cent en naar Frans-Sint Maarten 40 cent.

Dronken man slapend in tuin aangetroffen

PHILIPSBURG — Een dame vroeg politie- assistentie omdat een dronken man in haar tuin lag. De politie trof een man aan die zo ver weg was, dat hij zelfs zijn eigen naam niet kon noemen. Hij werd opgesloten ter ontnuchtering.

Liverpool is begonnen aan zijn opmars naar de top

Queens Park Rangers, dankzij een hattrick van Bannister, leidt nu met vijf punten voorsprong

LONDEN — Queens Park Rangers blijft de ranglijst in Engeland aanvoeren. Een hattrick van Gary Bannister in het duel tegen Chelsea bezorgde de koploper de zesde overwinning in zeven wedstrijden. Queens Park Rangers heeft vijf punten voorsprong op Tottenham Hotspur, dat de dertiende achtereenvolgende thuisoverwinning behaalde. Het moest tegen Southampton wel een achterstand wegwerken.

Manchester United zakte via het gelijke spel (2-2) tegen Newcastle United naar de derde plaats. Het ongeslagen Liverpool kwam voor het eerst dit seizoen in actie op Anfield Road. Oxford City werd in het verbouwde stadion verslagen met 2-0.

Gary Bannister greep de derby tussen koploper Queens Park Rangers en Chelsea, nummer drie op de ranglijst, aan om zijn tanende reputatie als topscorer op te vijzelen. Vier wedstrijden bleef de aanvaller zonder doelpunten. Tegen Chelsea vond hij drie keer het net.

Spits Clive Allen van de Spurs besliste de wedstrijd tegen Southampton in de laatste minuut door een strafschop te benutten. Southampton had in de eerste helft door Baker de leiding genomen. De gelijkmaker kwam van de voet van de Belgische international Nico Claesen.

Manchester United moest op eigen terrein een achterstand wegwerken. De Braziliaan Mirandinha scoorde beide treffers voor Newcastle United. Oud-Ajacied Jesper Olsen en Brian McClair namen de doelpunten van de thuisclub voor hun rekening.

Everton blijft matig presteren. Gehandicapt door blessures verloor de landskampioen voor de tweede keer. Tegen Luton nam de club nog wel een voorsprong door Pointon. Stein en Hill zorgden voor de eerste thuisoverwinning van Luton.

Liverpool blijft concurrent van koploper Queens Park Rangers. Door de verbouwing van het stadion raakte het drie thuiswedstrijden achterop. Aldridge en Barnes waren op Anfield road verantwoordelijk voor de nederlaag van Oxford.

De uitslagen zijn:

Liverpool - Oxford United: 2-0; Luton Town - Everton: 2-1; Manchester United - Newcastle United: 2-2; Norwich City - Derby County: 1-2; Nottingham Forest - Arsenal: 0-1; Portsmouth - Charlton Athletic: 1-1; Queens Park Rangers - Chelsea: 3-1; Sheffield Wednesday - Watford: 2-3; Tottenham Hotspur - Southampton: 2-1; Wimbledon - West Ham United: 1-1.

De stand in de Engelse competitie:

1. Queens Park Rangers	7	19
2. Tottenham Hotspur	7	14
3. Manchester United	7	13
4. Wimbledon	7	12
5. Chelsea	7	12
6. Nottingham Forest	7	11
7. Liverpool	4	10
8. Coventry	6	10
9. Everton	7	9
10. Arsenal	6	8
11. Derby County	5	8
12. Luton Town	7	8
13. Southampton	7	7
14. Norwich City	7	7
15. Watford	6	7
16. West Ham United	6	6
17. Portsmouth	7	6
18. Newcastle United	6	5
19. Oxford City	6	5
20. Sheffield Wednesday	7	2
21. Charlton Athletic	5	1

Barcelona start de competitie slecht

Real Madrid maakt wederom indruk door winst met grote cijfers (7-1)

MADRID — Real Madrid heeft de intimidatie-campagne voor het Europese bekerduel van woensdag tegen AC Napoli onverdroten voortgezet. De landskampioen produceerde zaterdagavond in Zaragoza op de derde speeldag van de Spaanse eerste divisie wederom zeven treffers. De 45.000 aanhangers van de thuisclub dropen onthutst af: 1-7.

De miljoenenploeg van Leo Beenhakker heeft een flonkerende start in de competitie. De manschappen van 'Señor Leo' kwamen vier dagen voor de ouverture van de competitie in herinnering toen ze in het Bernabeu-stadion de Engelse landskampioen Everton met 6-1 voor schut zette. Daarna volgde een lawine van doelpunten in de competitie: Cadiz 4-0, Gijon 7-0 en zaterdag Zaragoza 7-1. Achttien doelpunten als gevolg van oogstrelend voetbal.

In Zaragoza opende Gordillo pas na een half uur de score. Nog voor rust tikte Butragueno de volgende treffer er in. Na de pauze volgden de doelpunten elkaar in hoog tempo op. Tussen de 56e en 61 minuut vielen vier doelpunten. Butragueno, Gonzalez (2) en Chendo voerden de stand op naar 0-6. Invaller Jankovic maakte in de slotminuut 0-7, waarna Elvira luttele seconden voor het einde zowaar 'de eer redde'.

Het hosanna-geroep in Madrid steekt schril af bij het drama dat zich in Barcelona afspeelt. De Barca-supporters liepen zaterdagavond knarsetandend over de Ramblas na de tweede nederlaag van hun favorieten in de plaatselijke derby tegen 'Jan Modaal' Español (0-2). De Britse trainer Venables belandde door de matige prestatie van zijn spelers op de schopstoel. Alonso (61) en Orejuela (78) waren de doelpuntenmakers voor de thuisclub.

Atletico Madrid, dat door Cesar Menotti wordt getraind, legde beslag op de (gedeelde) tweede plaats. Alemao scoorde het eerste doelpunt, maar de meeste eer was weggelegd voor Futre. Hij dirigeerde zijn ploeg met prachtige passes naar een 3-0 winst.

De uitslagen zijn:

Español - FC Barcelona: 2-0; Zaragoza - Real Madrid: 1-7; Las Palmas - Real Sociedad: 3-0; Cadiz - Sporting Gijon: 2-0; Valencia - Betis: 1-0; Sabadell - Mallorca: 2-0; Atletico Madrid - Logrones: 3-0; Athletic de Bilbao - Celta: 1-0; Sevilla - Murcia: 1-2; Osasuna - Valladolid: 4-1.

De stand is nu:

1. Real Madrid	3	6
2. Osasuna	3	5
3. Atletico Madrid	3	5
4. Valencia	3	5
5. Athletic de Bilbao	3	5
6. Murcia	3	4
7. Betis	3	4
8. Cadiz	3	4
9. Celta Vigo	3	3
10. Zaragoza	3	3
11. Sabadell	3	2
12. Sevilla	3	2
13. Español	3	2
14. Las Palmas	3	2
15. FC Barcelona	3	2
16. Valladolid	3	2
17. Real Sociedad	3	1
18. Mallorca	3	1
19. Logrones	3	1
20. Sporting Gijon	3	1

MALTA AMSTEL

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwem[illegible]) geopend [illegible] 12.00 14.00-17.00 uur; [illegible] gesloten.

BOWLING
(D[illegible] Club, Chuchubiweg [illegible]) open[illegible] t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCH[illegible] CURAÇAO
[illegible] 20.00 uur [illegible] [illegible] Plaza.

VOETBAL
(Fed[illegible])
20.30 uur Canisius Boys vs Jong Holland - Stadion Dr. Antoine [illegible]

BASEBALL
(AA[illegible])
20.00 [illegible] Stars vs Blue Hearts [illegible]

TENNIS
[illegible]

BOKSEN/ROTTERDAM — Het [illegible] het Europees [illegible] in het halfzwaargewicht zal dan toch plaatsvinden. Alex Blanchard zal zijn titel verdedigen tegen de Brit Tony Wilson op 21 oktober op Engelse [illegible]. Waar is nog niet bekend.

BASKETBALL/CHARLEROI — Het Nederlands basketballteam heeft zich geplaatst voor de tweede [illegible] kwalificatieronde [illegible] om de Europese titel. De ploeg won van België met 84-83. Door deze overwinning eindigde Nederland als tweede achter Hongarije.

Drie leiders in Schotland

Glasgow Rangers is eindelijk op dreef

GLASGOW — Glasgow Rangers heeft de jacht op de leiders in de Schotse competitie ingezet.

De landskampioen, na zes wedstrijden al vijf punten achter op Celtic, Hearts en Aberdeen, won voor het eerst dit seizoen met overtuigende cijfers. Ally McCoist, woensdag nog twee keer succesvol voor het nationale elftal van Schotland in de vriendschappelijke wedstrijd tegen Hongarije (2-0), was met drie treffers de grote man achter de ruime overwinning (4-0) op Dunfermline.

Koplopers Celtic, Hearts en Aberdeen maakten geen misstap. Het drietal heeft op de ranglijst vier punten meer dan het viertal achtervolgers.

De uitslagen zijn:

Aberdeen - St. Mirren: 2-0; Dundee United - Hibernian: 1-2; Falkirk - Celtic: 0-1; Hearts - Motherwell: 1-0; Morton - Dundee: 4-3; Glasgow Rangers - Dunfermline: 4-0.

De stand in de Schotse voetbalcompetitie is:

1. Celtic	7	11
2. Hearts	7	11
3. Aberdeen	7	11
4. Dundee	7	7
5. Glasgow Rangers	7	7
6. St. Mirren	7	7
7. Hibernian	7	7
8. Dundee United	7	6
9. Motherwell	7	5
10. Dunfermline	7	5
11. Falkirk	7	4
12. Morton	7	3

STICHTING NEDERLANDSE ASSOCIATIE VOOR PRAKTIJKEXAMENS

De Onderwijsdirekteur Curacao maakt bekend dat de examens, uitgaande van de bovenvermelde Stichting, gehouden zullen worden op 8 en 9 december 1987 (dagexamen) en op 11, 12 en 13 januari 1988 (avondexamen).
De schriftelijke aanmelding voor deelneming aan bovenvermelde examens kan **tot en met 2 oktober** a.s. geschieden op het Departement van Onderwijs op Curacao te Sta. Rosa 48, op Bonaire te Kaya General C.M. Piar 9 en op St. Maarten te Backstreet, onder vermelding van **naam, adres en examen.**

Voorts dienen de navolgende stukken te worden overgelegd:
1. Bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister;
2. Betalingsbewijs examengeld;

M.B.A., Marketing en Bedrijfseconomie	*f.* 95.- (dagexamen)
Boekhouden en Bedrijfscorrespondenties	*f.* 90.- (dag- & avondex.)
Wiskunde	*f.* 70.- (avondexamen)
Basiskennis Boekhouden	*f.* 90.- (avondexamen)

Bewijs van eventuele vrijstellingen.

Het examengeld dient gestort te worden bij de ALGEMENE BANK NEDERLAND op rekening 12.39.688 t.n.v. de bovenvermelde Stichting.
De avondexamens werden in de middaguren afgenomen.
Bij het examen M.B.A. zullen de navolgende wijzigingen van kracht worden:
a. het onderdeel Sociale Wetgeving komt te vervallen. Het onderdeel Belastingrecht zal 2x drie kwartier afgenomen worden.
b. het vrijstellingensysteem wordt vervangen door een certificatensysteem.

R.D. Kleinmoedig
Onderwijsdirekteur Curacao.

BEKENDMAKING

De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank maakt aan alle werkgevers van de Nederlandse Antillen bekend dat op hun de verplichting rust om, door middel van

AANGIFTEFORMULIEREN,

aan de S.V.B. melding te doen van nieuwe indiensttredingen, uitdiensttredingen en loonswijzigingen. Deze verplichting vloeit voort uit de Landsbesluiten van 29 juni 1987 (PB 1987 nr. 83 en PB 1987 nr. 84).
De aanmelding moet, in geval van indiensttreding of ontslag, gebeuren binnen twee werkdagen na indiensttreding of ontslag en in geval van een loonswijziging vóór de 15e van de maand volgende op die waarin de wijziging plaatsvond.

De bovenbedoelde aangifteformulieren zijn verkrijgbaar ten kantore van de SVB/Banko di Seguro Sosial.

De Direkteur,
A.A. Constansia.

Pater Euwensweg 9 Curaçao
Tel.: 623166

SVB Banko di Seguro Sosial

ZAALVOETBAL/BRASILIA — Het Nederlands zaalvoetbalteam is het Fifa-toernooi in Brasilia met winst gestart. In de Braziliaanse hoofdstad werd Peru met 2-1 verslagen. Voor Nederland scoorden Ve[illegible] en Faber. Het Zuidam[illegible] tegendoelpunt viel [illegible]. Spanje won met 4-0 [illegible] Verenigde Staten, Bra[illegible] van Chili en België ve[illegible] Portugal met 6-3.

...rn München lijdt weer een nederlaag in Bundesliga

... Köln verslaat in eigen huis Bayern ...ünchen met de ruime score van 3-1

...ULEN — De Bundesliga ...t langer gebukt onder ...yern-complex. Zater... ...d de landskampioen ...chen voor 57.000 kij... ...Keulen de derde ...volgende neder... ...uitwedstrijd. Eer... ...Homburg (3-2) en ...Mönchengladbach ...huidige kwetsbaar... ...van de Europa... ...FC Köln, tegen... ...onder de technische ...van de vorig seizoen ...vertrokken Udo ...won met 3-1 en deklas... ...de ploeg uit Beieren. ...voor weer een sei... ...Beierse overheer... ...voorbij.

...Breitner, de vroegere ...München, bekritiseerde ...van trainer Heynckes ...zwak heb ik het elftal, ...de verdediging, in se... ...jaar niet zien spelen. ...de schade nog mee. ...momenten leek het ...een profploeg tegen ...elftal speelde."

...nam in het Mun... ...stadion nog wel een ...door Brehme, maar ...en de Deen Poul... ...bij rust al voor de ...die geen verandering ...ondergaan. KC Köln ...punten en 1,2 mil... ...moeste. Bayern verloor ...maar ook nog li... ...Hij kreeg in de tweede helft geel, haalde kort daarna Poulsen onderuit en moest met rood vertrekken.

Köln bezet achter Werder Bremen de gedeelde tweede plaats met Borussia Mönchengladbach, dat voor eigen publiek met 2-0 van FC Homburg won. Uwe Rahn speelde ondanks een blessure toch. Erik Willaarts bleef tot twintig minuten voor het einde op de bank en kwam toen voor Criens in het veld. Doelpunten vielen er echter niet meer.

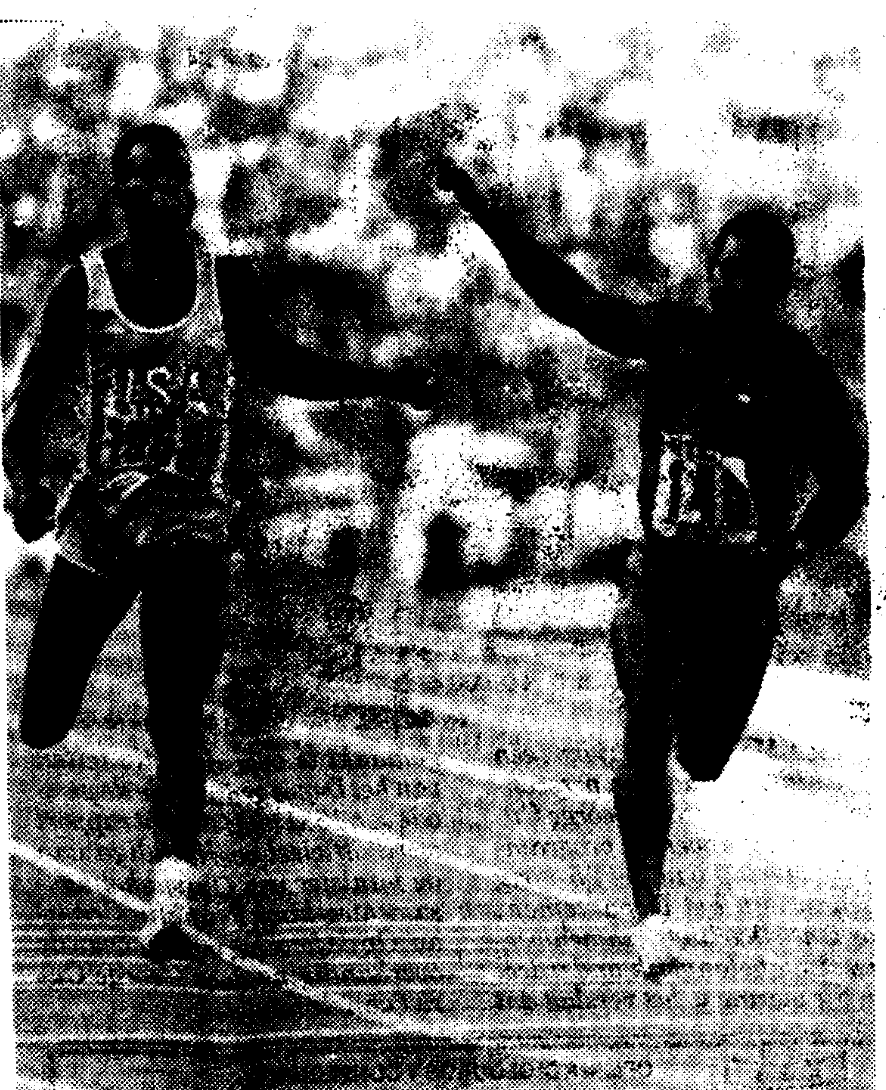
Werder Bremen heeft zijn koppositie in de Bundesliga gemakkelijk gehandhaafd. Borussia Dortmund werkte, voor ruim 27.000 toeschouwers in Bremen, in alle opzichten mee. De Rijnlanders konden, zeker voor rust, de verdediging geen moment gesloten houden. Burgmuller (2) en Riedle profiteerden. Dankzij doelman De Beer, die na rust alleen kansloos was bij een strafschop van Ordenenwitz, bleef de Dortmundse nederlaag beperkt tot 0-4.

Arie Haan moest als coach van VFB Stuttgart in Hannover ingrijpen. Zijn doelman Eike Immel, ook sluitpost van het nationale elftal, blunderde twee keer en werd in de 58e minuut bij de stand 3-2 in het voordeel van Hannover naar de kant gehaald. Haan had door het insetten van Poschner voor Beierlorzer al bij rust voor een goede zet gezorgd. De achterstand van 0-2 werd vlot goed gemaakt, maar bij 3-2 was het geduld met Immel op. Trautner heette zijn vervanger. Tien minuten voor tijd zorgde Schröder toch nog voor een winstpunt voor de ploeg van Haan, die het weer zonder zijn spelmakker Sigurvinsson moest doen. Stuttgart bezet met Bayern met evenveel punten (10) de vierde plaats.

De uitslagen zijn:
Schalke '04 - Bayer Leverkusen: 2-2; FC Köln - Bayern München: 3-1; Borussia Mönchengladbach - FC Homburg: 2-0; FC Nürnberg - Hamburger SV: 2-2; Karlsruher SC - Bayer Uerdingen: 1-0; Hannover '96 - VFB Stuttgart: 3-3; Eintracht Frankfurt - Waldhof Mannheim: 5-1; FC Kaiserslautern - VFL Bochum: 4-2; Werder Bremen - Borussia Dortmund: 4-0.

De stand in de Bundesliga is nu:

1. Werder Bremen	8	14
2. 1.FC Köln	8	13
3. Bor.	8	13
4. VFB Stuttgart	8	10
5. Bayern München	8	10
6. 1.FC Nürnberg	8	9
7. Karlsruher SC	8	9
08. Hamburger SV	8	9
9. Hannover '96	8	8
10. Schalke '04	8	7
11. VFL Bochum	8	6
12. Eintracht Frankfurt	8	6
13. Bayer Leverkusen	8	6
14. 1FC. Kaiserslautern	8	6
15. Bor. Dortmund	8	5
16. Waldhof Mannheim	8	5
17. Bayer Uerdingen	8	4
18. FC Homburg	8	4



ROME — De snelste man ter wereld op de 100 meter, Ben Johnson (rechts) verslaat op de finish de Amerikaan Carl Lewis (links) in een nieuwe wereldrecordtijd van 9,83 seconden. Lewis zelf evenaarde het oude wereldrecord van 9,93 seconden en werd tweede.

Vijf eredivisieclubs zijn er klaar voor:

KNVB spreekt teleurstelling uit over uitstellen besprekingen pasjesregeling

De Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (KNVB) betreurt in ernstige mate dat het in augustus vastgestelde overleg tussen staatssecretaris Dees van WVC en de KNVB over financiële steun door de rijksoverheid aan een pasjes-experiment voor onbepaalde tijd is uitgesteld.

De voetbalbond meent dat de situatie met betrekking tot het voetbalvandalisme niet zodanig is verbeterd, dat langer uitstel gerechtvaardigd is. Volgens André van der Louw, voorzitter van het bestuur betaald voetbal, tracht de bond met velerlei, weliswaar niet op elkaar afgestemde middelen het verschijnsel te bestrijden. Tot die middelen behoren onder meer de beperking van de kaartverkoop en sluiting van de loketten op de wedstrijddag zelf. Vooral de minder draagkrachtige clubs worden het slachtoffer van de recette-derving, die daaruit voortvloeit. De clubs zelf hebben inmiddels ruim twee miljoen gulden per jaar uitgegeven om het voetbalvandalisme in te dammen.

"Langer uitstel acht de KNVB onverantwoord", stelt Van der Louw. "Bovendien is op dringend verzoek van de overheid in het Landelijk Overleg Voetbalvandalisme (LOV) hoge prioriteit gegeven aan een onderzoek naar de bijdrage van een passensysteem ter bestrijding van het vandalisme en het geweld rondom betaald voetbalwedstrijden. De voorbereidingen op een experiment met een passensysteem voor uitwedstrijden van vijf clubs in de eredivisie zijn zo ver gevorderd, dat tot snelle invoering kan worden overgegaan. Nu de financiering aan de orde komt staan we alleen", aldus Van der Louw.

Het LOV heeft in haar eindrapport ruim aandacht geschonken aan de invoering van een passensysteem en onderschrift in het rapport de opvatting dat financiële steun van de rijksoverheid gewenst is. Het rapport adviseert de voetbalbond over te gaan tot de gefaseerde invoering van het passensysteem in de eredivisie gedurende het seizoen '87/'88.

VS-titel voor Lendl

NEW YORK — De als eerste geplaatste Ivan Lendl (Tsj) heeft maandagavond voor de derde achtereenvolgende maal de open Amerikaanse titel in het enkelspel veroverd. Lendl versloeg in 4 uur en 48 minuten de Zweed Mats Wilander, derde geplaatst, in vier sets: 6-7, 6-0, 7-6, 6-4.

...een Antwerp en Anderlecht zijn nog ongeslagen

...Antwerp speelt gelijk tegen Club Brugge (2-2) ...blijft daardoor leider in Belgische competitie

...SSEL — FC Antwerp is ...ke een gelijk spel bij ...Brugge (2-2) alleen aan ...iding van de Belgische ...te divisie gebleven. De ...van trainer George ...heeft uit zes wedstrij... ...punten, een meer dan ...tervolgers Waregem, ...len en Anderlecht, die ...punten behaalden. ...FC Antwerp en Ander... ...zijn nog ongeslagen. Opval... ...was het aantal doelpunten ...Nederlands fabrikaat in de ...wedstrijden van het ...ons liggende weekeinde. ...werden er acht 'Neder... ...treffers geturfd, waar... ...door Piet den Beer (voor ...helen dat met 3-0 van St. ...won) en twee voor Reger... ...die toch niet kon ver... ...dat zijn club AA Gent ...verloor van Winterslag. ...FC Antwerp had bij Club ...ge in het met 20.000 ...ouwers bezette Olympias... ...aan de Nederlandse ...gen te danken. Jan ...en Frans van Rooy ...van PSV) redden ten... ...nog een punt voor ...dat een nederlaag te... ...leek te gaan. Tot halver... ...tweede helft had Brugge ...komen verdiend met 2-0 ...Na 19 minuten liet ...Rosenthal de aanhang ...thuisclub voor het eerst ...Ondanks een behoorlijk ...slaagde Brugge er voor rust niet meer in de voorsprong te vergroten. Dat lukte in de 51e minuut wel aan Marc Degryse, die daarna ook nog een keer de lat trof. Dat was meteen de laatste aanvallende daad van Club, dat in de verdediging werd gedrongen en FC Antwerp door de beide Nederlanders nog op gelijke hoogte zag komen. Club Brugge mocht zelfs niet eens mopperen, want Severeyns (topscorer met acht treffers in België) en Pfaff raakten nog het ...paal.

Anderlecht kwam pas na rust bij Beerschot goed op toeren. Na ongeveer een half uur voorkwam doelman Munaron een achterstand voor Anderlecht. Hij stopte een strafschop van Jos Daerden. Daar was een zware overtreding van international Patrick Vervoort tegen Simon Tahamata aan vooraf gegaan. Toen Vervoort in de 53e minuut eenmaal voor 0-1 had gezorgd kwamen de volgende doelpunten als vanzelf. Eerst rondde Adri van Tiggelen een solo fraai af en daarna vond Frimann het net. De wedstrijd moest even worden stilgelegd omdat er een zwaar projectiel op het veld was gegooid. Het was de eerste uitzege van het seizoen voor Anderlecht.

De achtste Nederlandse treffer in de Belgische eerste divisie dit weekeinde kwam op naam van de Zeeuw Angelo Nyskens (voor Kortrijk, dat 2-2 speelde tegen Lokeren). Bij de derby in Luik tussen de FC en Standard vielen twee rode kaarten. Die werden in de tweede helft getoond aan Vest van FC en Luyckx van Standard. De Joegoslaaf Malbasa maakte beide treffers voor de FC, die echter ook twee doelpunten moest incasseren.

De uitslagen zijn:
Beerschot - Anderlecht: 0-3; Waregem - Beveren: 4-1; Winterslag - AA Gent: 3-2; Mechelen - St. Truiden: 3-0; Charleroi - Racing Jet: 0-1; Lokeren - Kortrijk: 2-2; Club Brugge - FC Antwerp: 2-2; RWDM - Cercle Brugge: 0-0.

De stand in de Belgische competitie is:

1. Antwerp FC	6	10
2. Waregem	6	9
3. KV Mechelen	6	9
4. Anderlecht	6	9
5. Club Brugge	6	8
6. Lokeren	6	7
7. FC Luik	6	7
8. Sint Truiden	6	6
9. RWDM	6	6
10. Standard Luik	6	6
11. SK Beveren	6	5
12. Beerschot	6	5
13. Cercle Brugge	6	5
14. Racing Jet	6	5
15. Charleroi	6	4
16. Winterslag	6	4
17. KV Kortrijk	6	3
18. AA Gent	6-0	

...ugese competitie:

...weede achtereenvolgende ...derlaag voor Benfica

...ABON — Landskam... ...Benfica leed in eigen ...haar tweede neder... ...Varzim won het duel ...

...tweede achtereenvol... ...nederlaag voor Benfica. ...een 2-0 winst op Var... ...nu de leiding in Portu... ...competitie. Sporting, dat ...speelde tegen Academica ...met nog drie clubs op ...plaats. Antonio Apari... ...een fraaie hattrick in ...Vitoria Guimaraes ...Benfica ook be... ...de ranglijst in terug te ...

... - Sporting Lissabon ... - Portimonense ... - Maritimo 0-1; Se... ...Guimaraes: 2-1; Varzim ... Penafiel - Braga: 3-0; ... - Salgueiros: 2-2; Espin... ...: 2-1; Farense - Elvas ...ista - Covilha: 2-2.

...in de Portugese compe...

...	4	3
...	4	6
...	4	6
...	4	6
...	4	6
...	4	5
...	4	5
...aves	4	4
9. Benfica	4	4
10. Salgueiros	4	4
11. Boavista	4	4
12. Guimaraes	4	4
13. Espinho	4	4
14. Varzim	4	3
15. Academica	4	3
16. Rio Ave	4	3
17. Braga	4	2
18. Portimonense	4	2
19. Covilha	4	1
20. Farense	4	1

Major League

American League
Milwaukee Brewers - New York Yankees 8-4; Detroit Tigers - Boston Red Sox 3-0; Chicago White Sox - Minnesota Twins 8-2; Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 18-3; Kansas City Royals - California Angels 8-5; Texas Rangers - Oakland Athletics 2-1; Cleveland Indians - Seattle Mariners 11-6.

National League
Atlanta Braves - Cincinnati Reds 3-2; New York Mets - Chicago Cubs 5-4; Philadelphia Phillies - St. Louis Cardinals 3-2; Montreal Expos - Pittsburgh Pirates 6-4; Houston Astros - Los Angeles Dodgers 8-1; San Francisco Giants - San Diego Padres 4-5.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een melding dat vanuit een niet rijklaar zijnde wagen, welke in de Yukonweg te Marchena staat, verdovende middelen worden verhandeld, werd door de patrouille van Riffort een onderzoek ingesteld. de bedoelde wagen was niet voorzien van een kenteken en behoorde toe aan een 26- jarige man. Tijdens het onderzoek vond de politie in een afgebrand perceel twee stukjes foliepapier met cocaine. Onder het voorspatscherm werd een bruinkleurige papieren zak met 16 pakjes base aangetroffen. De drugs werden in beslag genomen en het voertuig werd met de kraanwagen overgebracht naar de VKD voor verder onderzoek



WILLEMSTAD — Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie gaf directeur George Curiel informatie over het programma ter viering van het 25-jarig bestaan van het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking. Een belangrijk onderdeel van die viering is het verslag dat gemaakt is over de activiteiten van het Depos gedurende de periode van 1981 tot 1986. Dit rapport werd officieel overhandigd aan de minister van Ontwikkelings-samenwerking, Franklin Crestian. Op de foto: het moment van de overhandiging door George Curiel aan de minister.

Activiteiten laatste zes jaar vastgelegd

Depos viert haar 25-jarig bestaan

WILLEMSTAD — Het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking (Depos) viert vandaag haar 25-jarige bestaan. Vijfentwintig jaar geleden werd ter continuering van de voormalige Technische Economische Raad Nederlandse Antillen, dit departement opgericht onder de naam Centraal Bureau voor Welvaartszorg. In 1968 werd de naam veranderd in Departement voor Welvaartszorg en per 1 april 1980 kreeg het departement officieel de naam van het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking.

Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie gaf directeur George Curiel van het departement, uitleg over de wijze waarop het Depos haar vijfentwintig jarig bestaan viert. Daarbij werd aan minister Franklin Crestian van Ontwikkelings- samenwerking het rapport "Aanzet tot een jaarlijkse verslag legging door het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking, periode 1981-1986" overhandigd. Dit rapport werd mede ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan samengesteld en het ligt in de bedoeling jaarlijks een verslag van de werkzaamheden van het department uit te gaan brengen.

Vanmorgen vroeg werd het lustrum gevierd met een heilige mis die voorgedragen werd door monseigneur Ellis in het gebouw van het Depos. Daarnaast wordt op 20 september een "family-day" gehouden voor de medewerkers van het departement en hun gezin. Een belangrijk onderdeel is eveneens de workshop "Project Preparation" die door het departement is georganiseerd met medewerking van het United Nations Development Programme. De workshop is bedoeld voor professionele medewerkers van publieke- en private instellingen die betrokken zijn bij de voorbereiding van ontwikkelings- projecten. Leden van het "Institute for Public Service" van de Universiteit van Connecticut zullen de bijeenkomsten verzorgen van deze workshop die van 11 tot en met 17 oktober gehouden wordt.

Directeur George Curiel legde gistermiddag uit dat de taakstelling van het departement in de afgelopen 25 jaar inhoudelijk een ingrijpende ontwikkeling heeft doorgemaakt en thans is toegespitst op de realisatie van een aantal basis- functies. Dat is het assisteren van de regering van de Nederlandse Antille[n] de afzonderlijke eilandgebie[den] met adviezen en aanverw[ante] diensten op sociaal- econom[isch] terrein en met betrekking [tot] ontwikkelings- samenwer[kings] aangelegenheden. Zij verte[gen]woordigt ook de regering va[n de] Nederlandse Antillen bij de [regi]onale en internationale ont[wik]kelings- samenwerki[ngs] partners.

Daarnaast adviseert en a[ssis]teert het Depos de eilanden [Bo]naire, Saba, Sint Maarten [en] Sint Eustatius bij het opst[ellen] van hun ontwikkelings- p[rog]ramma's, het voorbereide[n en] uitvoeren van ontwikkeli[ngs] projecten ten behoeve van [de] eilanden en het opzetten en v[oor]bereiden van projecten va[n de] centrale overheid.

Het departement onderh[oudt] bovendien namens de cent[rale] regering de relatie met de [interna]tionele ontwikkelings- part[ners] zoals Nederland, de Euro[pese] Gemeenschappen en het Un[ited] Nations Development Progr[am]me. Vooral de laatste jaren [is] het departement zich bewu[st] de ontwikkelings- partners i[n de] regio en activeert de ontwi[kke]lings- samenwerking met d[e] landen en organisaties in het [Cara]ribisch gebied, terwijl de rel[atie] met toekomstige ontwikkeli[ngs] partners uit de omtrek wordt [ge]stimuleerd.

Aids Coördinatie Commissie organiseert Aids seminar

WILLEMSTAD — Op donderdag 17 september organiseert de Aids Coördinatie Commissie in de aula van de UNA een seminar over AIDS en andere manifestaties van infecties, veroorzaakt door de aids-virus.

Als gastsprekers heeft de commissie specialisten uit het buitenland aangetrokken die over [illegible] zijn prof dr N. [illegible], [illegible] verbonden aan de McGill University en voorzitter van de Canadese Aids Coördinatie Commissie en dr J. Lange, internist verbonden aan het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam.

Op het seminar zullen de verschillende aspecten van Aids worden bespreken waaronder het risico van infectie, hoe de artsen met aids- patienten [illegible] moeten gaan en de [illegible] waaraan de artsen kunnen [illegible] dat er sprake is van een aids[-in]festie.

Het seminar is bedoeld voo[r] [illegible] le specialisten, huisarts[en] [illegible] personen, die werkzaam [zijn in] de gezondheidszorg die dag[elijks] met het virus in contact kun[nen] komen. "Ook [illegible] geïnteresseerden kunnen [het se]minar ook bijwonen," [illegible] [illegible] van de Aids Coö[rdina]tie Commissie, "maar zij m[oeten] er rekening mee houden da[t er] geen algemene verhalen [zullen] worden gehouden want daa[rvoor] hoeven wij geen specialiste[n uit] het buitenland te laten kom[en]."

Na de inleidende verhalen [van] beide gastsprekers, bestaa[t] voor de deelnemers aan het s[eminar] nog de mogelijkheid om vr[agen] te stellen.

Nederlandse hulpverlening wordt belangrij[k]

Nederlandse begroting geeft somb[er] beeld van economie Aruba en Anti[llen]

WILLEMSTAD — [illegible] Jan de Koning van Arubaanse en Antilliaanse zaken geeft in zijn begroting geen opgewekt beeld van de economische situatie in de Nederlandse Antillen en Aruba. Sinds 1982 is er sprake van een economische [illegible] in alle belangrijke sectoren. Dit vindt onder andere zijn weerslag in de ontwikkeling van de werkgelegenheid in beide landen. Sinds 1981 is de werkloosheid gestegen tot 24 procent.

Ook uit de saldi op de lopende rekening van [illegible] van beide landen is de algemene economische achteruitgang af te lezen. Zowel in de Nederlandse Antillen als in Aruba sloeg een overschot in 1982 van respectievelijk 106 miljoen gulden en 68 miljoen gulden om in een tekort van 8 miljoen en 72 miljoen gulden in 1985.

De hotels op Curacao blijven onderbezet, zo meldt De Koning verder in de begroting. Door verbetering van de kwaliteit van het toeristisch product hoopt [illegible] verwachtingen [illegible] me gunstig. In 1987 zal het toerisme op Aruba [illegible] ken. [illegible] uitgebreid [illegible] Aruba per vliegtuig te bezoeken vanuit de Verenigde Staten en Europa zijn toegenomen.

Sanering van de [illegible] noodzakelijk [illegible] nomisch dal [illegible] Nederlandse begroting. Op het huidige uitgaven- niveau zal veertig procent [illegible] bezuinigd. De [illegible] maatregelen [illegible] [illegible] verlagingen [illegible] king van [illegible] verlagen van [illegible] ganiseren van het overheids- apparaat. Bij de overheid zullen 4000 arbeidsplaatsen op een totaal van 13.000 verloren [gaan].

Op korte termijn zal [illegible] lang van de Nederland[se] hulpverlening voor de A[ntilli]aanse en Arubaanse econo[mie] zeker geen [illegible] minister. [illegible] wachting [illegible] leids- uitgangspunt dat o[ntwikkelings]steuning en aanvulling [illegible] maakt voor groeiende af[illegible] [illegible] Zowel in de Ne[derlandse] Antillen en Aruba [illegible] Nederland [illegible] keren. In onderling overleg [illegible] landse hulpverlening [illegible] een stimulans kan zijn. [illegible] allereerst [illegible] [illegible] te trekken. [illegible] wel om het [illegible] kapitaal, dat [illegible] het buitenland [illegible] het aantrekken van [illegible] landse investeerders.

Minister De Koning [illegible] Arubaanse premier [illegible] [illegible] staatkundige herstructu[rering] heeft het [illegible] [illegible] te [illegible]

[illegible] Scarso

[illegible] [illegible] Lito Scarso [illegible] van in 't Café aan de [illegible] bestaat. Lito Scarso zal [illegible] een workshop [illegible] de [illegible] [illegible] staat de mogelijkheid om [illegible] te stellen aan de pianist.

BONAIRE AGENDA

Lagoen … vrijdag 18.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 gesloten.

BIBLIOTHEEK … voor het publiek … maandag en donderdag van 14.00-18.00 … en vrijdag van 08.00-12.00 / … uur; zaterdag van 10.00-12.00 … voor lezers … van 14.00-18.00 uur.

… TING: maandag t/m vrijdag … 15.45 uur; gewone … 30 uur.

… CLUBS … donderdagavond 19.30 uur - Hotel …

BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging … Bedacht, Noord Nikiboko 194.

CLUB (Weg naar Willemstoren): … vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag 12.00-24.00 uur.

… KANTOOR EN BEVOLKING: … 14.00-15.30 uur …

… ALL (Bevebo): Galaxia vs … Stars vs Deportivo; Dynamite …

… nerplaat kwijt

… LENDIJK — C.D. … de politie de diefstal van … uto- nummerplaat …

Champion haalt volle volleywinst binnen

Sabanna Revolution verrast Avanti: 3-0

KRALENDIJK — Een opvallende overwinning boekte de Sabanna Revolution zaterdagavond in de A-klasse van de volleyball- competitie. De ploeg die nog steeds onderaan de ranglijst bungelde, wist verrassend met 3-0 de veel sterker geachte ploeg van Avanti Duracel te verslaan. The Champion haalde naar verwachting de volle winst binnen op Dynamite in de B-klasse.

De strijd tussen Sabanna Revolution en Avanti was bewaard tot het laatste van de avond. Hoewel iedereen dacht dat op dit late uur Avanti korte metten zou maken met Sabanna Revolution, kwam men bedrogen uit. In drie sets van 15-7, 15-12 en — ongelooflijk — met 15-1 stuurde Sabanna zijn tegenstander de knoek in. Arbiters bij deze partij waren Feliz Niçolaas, Junny Wederfoort en Layo Scherptong.

Voorafgaande aan deze verrassende partij speelden The Champion en Dynamite in de B-klasse tegen respectievelijk Lost and Found en Pink Stars. The champion liet geen twijfel over bestaan en scoorde in twee sets 15-13 en 16-14 en haalde de volle winst binnen. Hetzelfde deed Pink Stars met de scores 15-7 en 15-13. Arbiters bij deze partijen waren Lilian Domacasse, geassisteerd door Junny Wederfoort en Treesje Thomas. Bij de dames in de A-klasse wist Galaxia met 15-7, 15-12 en 15-1 op een gemakkelijke manier de Pink Stars de baas te blijven. Arbiter Rudy Jacobs gaf dus de volle twee punten aan de Galaxia-dames. Hij werd daarbij geassisteerd door Lilian Domacasse en Jose Piar.

Oudercommissie Bernardusschool

KRALENDIJK — Op 24 juni is er voor de St Bernardusschool een nieuwe oudercommissie gekozen. Deze commissie werd gevormd nadat de ouders hun stem hadden uitgebracht. E.A. Sealy is de nieuwe voorzitter, mevr. E. Winklaar is herkozen als secretaresse, terwijl L. Coffie voor de financiën zal zorgen. Leden van de O.C. zijn D. Silie (herkozen) en J. Frans. De nieuwe O.C. hoopt van alle ouders medewerking te mogen ontvangen en verder in het belang en het welzijn van de school en het onderwijs te mogen werken.

Bestuurster gewond bij over kop gaan van haar auto

KRALENDIJK — Op de Kaya Nikiboko Noord verloor de bestuurster van een personenauto de macht over het stuur, raakte van de weg af en sloeg over de kop. De bestuurster werd met een hersenschudding opgenomen in het hospitaal. De andere twee inzittenden liepen schaafwonden op. Tevens klaagden zij over pijn in het hele lichaam. Na behandeling door een arts konden zij naar huis. De materiële schade is rond zevenduizend gulden.

Liefde moet van beide kanten komen

Abraham: als UPB regering wil steunen dan ook samenwerking op eilandsniveau

KRALENDIJK — Onlangs verklaarde UPB-leider Rudy Ellis dat er nog steeds geen woord is ontvangen op het verzoek van de groene partij deel te nemen in de coalitie van de centrale regering. De brief die aan minister-president Don Martina was gericht, behelsde een verzoek om bemiddeling. Volgens Ellis, aldus zijn zwager Jopie Abraham, is er nog steeds geen antwoord gekomen, omdat de Partido Democratico Bonairiano (PDB) weerstand biedt. Uiteraard heeft Abraham hierop gereageerd.

Volgens de onlangs afgetreden voorzitter van de PDB, J.E. (Jopie) Abraham heeft hij het gevoel, dat het verzoek van fractievoorzitter Rudy Ellis van de UPB van weinig ernst en goede trouw getuigt. Volgens Abraham ligt het niet voor de hand dat de PDB een antwoord van de minister- president … Ellis … vertragen. Het uitblijven van een antwoord, aldus Jopie Abraham, is duidelijk door het reces van de Staten. Don Martina heeft dit volgens de vroegere PDB-leider dan ook duidelijk te kennen gegeven. Het verzoek is wel in behandeling, weet Statenlid Jopie Abraham, maar zal pas op de volgende … vergadering worden behandeld. Aan de PDB is eerst op 7 september — dus een week geleden — verzocht om het standpunt te bepalen, hetgeen dan ook deze week zal gebeuren, aldus Jopie Abraham.

Het PDB-Statenlid vindt het overigens wel vreemd, dat zijn collega in de Staten Rudy Ellis zich rechtstreeks heeft gericht tot de minister- president, alvorens de PDB te benaderen. Dan had Ellis op een correcte en openlijke manier ons standpunt kunnen vernemen, aldus Abraham. Ellis weet immers heel goed, aldus zijn politieke opponent dat als het om toetreding gaat tot een coalitie, de absolute voorwaarden ernst, goede trouw en loyaliteit ten opzichte van elkaar moeten zijn. Momenteel bestaat de coalitie uit vijftien Statenleden en zeven samenwerkende partijen die alle de sociaal democratische ideologie aanhangen. Dit is in tegenstelling met de UPB, aldus Abraham, die beweert Christen-democraat of sociaal Christen te zijn. De samenwerkende partijen hebben een regeer- akkoord en een regeerprogramma opgesteld en volgens Jopie Abraham zal de UPB onvoorwaardelijk met deze stellingname en documenten akkoord moeten gaan, indien de UPB wil deelnemen aan de coalitie. Abraham acht echter grote twijfels te hebben of de coalitiepartners bereid zullen zijn om weer nieuwe onderhandelingen te starten, omdat de UPB met slechts één zetel gekeerd om deel uit te maken van de regering.

PERSVERKLARING

Overigens heeft PDB-leider zelf ook wel wat opmerkingen over het verzoek van Ellis. De vragen die Abraham heeft zijn volgens zijn zeggen ingegeven door de persverklaringen die recentelijk door UPB-leider Ellis zijn afgelegd. Jopie Abraham: „Bijzonder tegenstrijdig vind ik de UPB en Ellis in hun manier van handelen. Enerzijds vraagt Ellis … de PDB en de POB … toe te treden … betekent dat UPB en POB dus het huidige kabinet gaan steunen, maar nog geen week geleden … Ellis bij de ontstane regeringscrisis, dat wanneer hij zou moeten kiezen tussen Martina en Liberia in elk geval niet de zijde van de eerste zou kiezen. Ellis beweerde dus vrij recentelijk niet zonder … Martina te staan, maar … nu wel een verzoek in. Ellis wil van twee walletjes eten en dat is een opportunisme in optima forma en een duidelijk bewijs van volstrekt gebrek aan principes."

Tot slot zegt Jopie Abraham dat naar zijn mening de liefde van beide kanten moet komen. Dat betekent dat wanneer de UPB/POB op landsniveau vertegenwoordigd willen zijn, dat er op eilandsniveau ook een samenwerking moet komen. Dat betekent dus dat de PDB in de eilands- coalitie zal moeten treden. Abraham acht het daarbij van groot belang dat de UPB op … om het gedane verzoek te bespreken en het UPB-standpunt over toetreding tot de eilandsraad van de huidige oppositie- partij kenbaar te maken.

Volgens Abraham moet er rekening mee worden gehouden dat de realiteit is dat in de Staten de PDB twee zetels heeft tegen de UPB slechts één. In de eilandsraad echter hebben PDB en UPB elk vier zetels, terwijl POB de enige restzetel heeft ingenomen. Samenwerking op landsniveau en elkaar bestrijden op eilandsniveau, aldus Jopie Abraham, is volledig uit den boze.

Auto tegen lantaarnpaal: één gewonde

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag reed C.N. in zijn pickup met grote snelheid tegen een lantaarnpaal. Een gebroken onderarm en een beschadigde knie waren het gevolg van de aanrijding. De materiële schade bedraagt …

Dronken man door jongelui te Rincon op straat beroofd

KRALENDIJK — L.E. — woonachtig te Rincon — deed aangifte van diefstal met geweldpleging. L.E. vertelde aan de politie dat hij afgelopen vrijdagavond — in kennelijke staat van dronkenschap — op weg naar huis … werd begeleid door twee jongens. Achter het hulp- postkantoor te Rincon greep één van de jongens hem vast, terwijl de andere zijn zakken doorzocht. De daders gingen er vandoor met … driehonderd gulden. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Poeder-limonade weg

KRALENDIJK — Begeleidster N.N. van Pasadia Cariño deed aangifte van diefstal van tien pakken poeder limonade. Onbekenden hebben deze uit het berghok weggenomen.

Na achttien maanden, met 15 geslaagden

Cursus peuterleidsters op St Maarten ten einde

PHILIPSBURG — In het Cultureel Centrum aan de Backstreet had zaterdagavond de diploma- uitreiking plaats van de cursus peuterleidster, die achttien maanden had geduurd en waarvan de eindstreep door vijftien studenten werd behaald.

Er werden verschillende toespraken gehouden zoals door de heer P.T.M. Sprockel, directeur van Cede Antiyas, die bemiddeld had in de financiering van deze cursus, zuster Marie Laurence van het Katholiek Schoolbestuur en mevrouw Jane Buncamper van de Inspectie Onderwijs. Ook werd het woord gevoerd door de cursusleidster mej. Patricia Scott, terwijl mej. Daphne Brill namens de geslaagden sprak.

De diploma's werden uitgereikt door het hoofd van het departement van Onderwijs, Stanley Hodge, namens de minister van Onderwijs, Ellis Woodley. De ceremonie- meester van de avond, William Marlin, las ook een telegram voor van de gedeputeerde van Onderwijs, Joe Richardson, die eveneens verhinderd was persoonlijk aanwezig te zijn. Een eervolle vermelding ging naar mej. Bernice Gumbs als de best geslaagde, als ook naar mevrouw Adele Gumbs-Arnell, die met haar 58 jaar de oudste geslaagde was.

Gascylinder met toebehoren gestolen

PHILIPSBURG — Een man deed aangifte van diefstal van een kleine gascilinder die hij in de keuken bewaarde. Men had 'en passant' ook maar de bijbehorende leidingen en aansluitstukken meegenomen.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY SEPTEMBER 15, 1987.

Aegon	86,30	Nenaba	63,50
Ahold	106,70	Naarden	77,00
Akzo	176,50	Nat.Ned.	183,00
Cred.Lyon.	71,00	Philips	52,60
Fokker	67,00	Royal Dutch	260,00
Gist.Broc.	49,00	Telegraaf	300,00
Heineken	178,50	Unilever	142,50
KLM	52,80	Index	317,50

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	63 + 2 1/4		IBM	162 1/2 + 4 3/4	
American Exp.	38 + 1 1/8		Imperial Oil	55 3/4 + 1 1/2	
Am.Home Prod.	89 7/8 + 3/4		Johnson & J.	96 5/8 + 1 3/4	
Am.Tel.& Tel.	32 7/8 + 1/4		Kroger	34 3/4 + 1	
Amoco	79 - 1/2		McKesson	36 1/2 + 1/8	
Archer D.	26 1/2 + 1		Merck & Co.	212 - 3/8	
Atlantic R.	89 5/8 + 1 1/8		Mobil Corp.	48 - 5/8	
Placer Dome Gld	20 - 3/8		NCR Corp.	82 3/4 + 7/8	
Chrysler	44 1/2 + 1 3/4		Norf.South.	34 7/8 - 1/8	
Citicorp	58 7/8 - 3/4		Phillips Ind.	21 1/8 + 3/4	
Cocacola	50 1/4 - 1 1/4		North.Tel.	22 3/8 + 3/4	
Consol.Nat.G.	42 5/8 unch		Northrop Corp.	46 7/8 + 1/2	
Diebold	52 + 1/4		Pac.First.Fin.	20 + 1/2	
Digital Eq.	191 + 1 3/4		Pfizer	70 1/2 + 2 1/8	
Dupont	117 5/8 + 7/8		Phelps Dodge	49 - 3/8	
East.Kodak	100 5/8 + 7/8		Philip Morris	116 + 1	
Exxon	94 - 1 1/4		Public Serv.E.	24 5/8 + 3/8	
Firestone	44 3/4 + 1/8		Quaker	53 3/4 + 1 1/4	
Fluor	18 7/8 + 1/4		R.J.R Nabisco	56 3/4 + 2 1/8	
Genl.Elect.	61 1/2 + 3/4		Shell Trp.-r.	88 5/8 - 1	
Genl.Mills	56 1/2 + 1		Southern U.	12 5/8 - 1/2	
Genl.Motors	88 3/4 + 2 3/4		Texas Instr.	73 1/4 + 1 1/2	
Gulf & West.	88 + 2 1/8		Unisys	44 5/8 + 1 1/4	
Hecla Mng.	20 3/4 - 3/4		Unocal	37 + 1/4	
Hilton	82 7/8 + 1		Williams Cos	38 1/8 + 1/2	
Homestake Mng.	46 3/4 - 7/8		Zenith Labs.	8 1/4 + 1/4	

DOW JONES
Industrials 2613,04 + 36,36
Transportation 1038,73 + 17,13
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK … TILLEN GELDIG OP DINSDAG 15 SEPTEMBER 1987 … NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ENG.POND	2.85	2.905	2.966
[illegible]	86.45	[illegible]	[illegible]
BOLIVAR	—	[illegible]	[illegible]
ZW.FRANKS	117.71	[illegible]	[illegible]
FR.FRANCS	28.07	[illegible]	[illegible]
DUITSE MARK	97.45	[illegible]	[illegible]
SUR.GLD	—	[illegible]	[illegible]
LIRE	1.04	[illegible]	[illegible]
[illegible]	98.00	[illegible]	[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF … 15 SEPTEMBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/87	97.88
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	105.51
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.39
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	[illegible]
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.16%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK porchsale: gedeeltelijke inboedel. Phoenixweg 1. Tel.: 79509.

WEGENS VERTREK: eigendomsterein 535 m², gelegen te Kaya Josua Kavel 20. Abrahamsz. Tel.: 614077 na 6.00 pm.

NACHTKASTJE f.55,-; bed sofa f.400,-; 2 stoel + 1 sofa (antiek) f.275,-; 1 juniorbed f.175,-; gasstoof f.150,-; kerosinestoof f.100,-; zaalstoel f.35,-. Tel.: 77385 's morgens [illegible] na 6.00 pm. [illegible] (Brievengat).

VOLKSWAGEN PASSAAT bouwjaar 1981, in zeer goede staat, prijs f.2.650,- [illegible] Service). Inl. tel.: 55512.

SUNFISH OP trailer f.1.500,-; portable generator f.350,-; stapelbed + matrassen f.275,-; complete pooltable f.250,-; éénpers. bed + matras f.150,-; video- recorder f.100,-; tennisracket f.35,-; droogkap f.25,-; judopakken s-m-l; div. koffers; kinderboeken + speelgoed. Tel.: 671483 tussen 18.00 en 20.00 uur.

WEGENS VERHUIZING: gedeeltelijke inboedel en porche sale. Oleanderweg 15 (Julianadorp). Tel.: 89892.

MAZDA 929 Stationwagon, '78, f.3.500,-. Tel.: 613201.

TOYOTA STARLET, bj. 1982, i.z.g.st., f.4.500,-. Tel.: 54311.

SUZUKI-800, 4-deurs, airco, '82. Tel.: 75476.

MOET WEG: commode (beige + d-bruin), tegen elk aannemelijk bod. Fam. Capello. Tel.: 75774.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

LIEFST GOEDGEKEURDE auto, schade geen bezwaar. Alleen serieuze gegadigden kunnen bellen: 648702.

FOR RENT per week: [illegible] bungalow [illegible] Call 615656 [illegible]

HUIS, ON GEMEUBILEERD, 3 slaapkamers, in rustige buurt. Tel.: 616414 tot 258 alleen tijdens kantooruren.

DIVERSEN CURACAO

ARTS ZOEKT oppashuis vanaf 24 september t/m eind november. Tel.: 85903.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 KAWASAKI MOTORCROSS KX-80, 1985, top conditie. Tel.: 28757.

SUPER 8 MOVIE camera & projector f.225,-; photo enlarger & accessories f.350,-; stereo microscope zoom for minerology f.450,-; [illegible] reel to reel tape [illegible] speakers f.200,-; Heath kit electronic course & experimenter kit new f.580,- nu f.280,- [illegible]

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

RUIM GEMEUBILEERD appartement, rustige omgeving. Tel.: 26352.

BEAUTIFUL STUDIO apartment, furnished, linens, kitchen, bathtub, kingsize bed, terrace, tv, washing mach. etc. Close to beach. Inf. Mrs. De Ruyter. Bubali 123D. Tel.: 27881.

PROGRESO REAL ESTATE N.V.

OPROEPING

De Directie roept de aandeelhouders van PROGRESO REAL ESTATE N.V. op voor het bijwonen van de

ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS

welke zal worden gehouden op 30 september 1987, om 8.15 v.m. in het gebouw van Banco di Caribe N.V. aan de Schottegatweg Oost 205, alhier.

AGENDA
— Opening
— Verslag van de directie voor boekjaar 1986
— Vaststelling dividend
— Rondvraag
— Sluiting.

De Directie.

Curaçao, 15 september 1987.

WIJKVERPLEGING CURACAO
ALGEMENE LEDENVERGADERING

Op 22 september 1987 om 15:00 uur in de Vergaderzaal van Rust & Burgh te [illegible]

AGENDA
1. Goedkeuring jaarstukken 1986
2. De plaats van de Vereniging in de samenleving
3. De financiële situatie van de Vereniging
4. Besluit ontbinding Vereniging
5. Benoemen / Aftreden Bestuursleden
6. Rondvraag
7. Sluiting.

Indien het statutair voorgeschreven aantal leden bij de opening van de vergadering niet aanwezig is, wordt de vergadering verdaagd en opnieuw uitgeschreven voor [illegible] september, 1987 op dezelfde plaats om 15:00 uur.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:
* Donderdag 17 september 1987 vanaf 9.00 t/m 16.00 uur.
* Dokterstuin - gedeelte Peneelkade - Stadig - Bos Barber - Atla Jöllenberg.

KODELA

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

zoekt voor spoedige indiensttreding een

ASSISTENT ADMINISTRATEUR

Tot de werkzaamheden van de Assistent Administrateur behoren o.a.:
— het assisteren van de Administrateur bij het bijhouden van de boekhoudingen van bij ons kantoor gedomicilieerde vennootschappen
— het voorbereiden en / of samenstellen van financiële overzichten
— het voeren van enige correspondentie in de Engelse en Nederlandse taal.

FUNCTIE-EISEN
— vooropleiding MBA-diploma en / of P.D. diploma met aanvulling
— kennis van de Engelse en Nederlandse taal (zowel in woord als geschrift)
— enige kennis van het automatiseringsgebeuren en / of personal computers strekt tot aanbeveling maar is niet noodzakelijk
— zelfstandig kunnen werken.

Verdere informatie kan telefonisch worden ingewonnen bij de afdeling Personeelszaken telefoon 613955.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V., John B. Gorsiraweg 6, Willemstad Curaçao, t.a.v. de afdeling Personeelszaken.

GOBIERNU DI KORSOU
SERVISIO DI AGRIKULTURA, KRIA DI BESTIA I PESKA (L.V.V.)

Servisio di Agrikultura, Kria di Bestia i Peska (L.V.V.) ta [illegible] simia di [illegible] yerba pa bestia.

[illegible]	Savana 5	Simia / Maloa
[illegible]	NK 367	Simia / Maloa
Maishi Chiki variedat	NK 2456	Simia
Maishi [illegible] variedat	NK 2505	Simia
Yerba pa bestia	Trudan 8	Kòrtakada 6 siman
Yerba pa bestia	Sordan	Kòrtakada 6 siman
	Haleguas	

[illegible] na benta na loket di L.V.V. na Klein Kwartier 33 di djaluna pa djabierne: mainta 8.00 or te 11.45 or atardi 13.00 or te 15.30 or (djabierne te 15.00 or).

Na loket di L.V.V. na Wambo.
Di djaluna pa djabiernè: mainta 7.30 or te 11.45 or atardi 13.00 or te 15.30 or (djabierne te 15.00 or).

Hefe di L.V.V.,
Ing. R. Winkel.